

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V PMK 150 A1

(GB) (CY)

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HR)

PRENOSIVI KOMPRESOR S DIGITALNIM PRIKAZOM 12 V/230 V

Upute za posluživanje i za Vašu
sigurnost
Prijevod originalnih uputa

(RS)

PRENOSIVI KOMPRESOR SA DIGITALNIM PRIKAZOM 12 V/230 V

Napomene o upotrebi i bezbednosti
Prevod originalnog uputstva

(RO)

COMPRESOR PORTABIL, CU AFIȘAJ DIGITAL, 12 V/230 V

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

ПРЕНОСИМ КОМПРЕСОР С ДИГИТАЛЕН ИНДИКАТОР 12 V/230 V

Инструкции за обслужване и
безопасност
Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

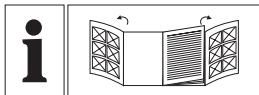
ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΦΟΡΗΤΟΣ ΜΕ ΨΗΦΙΑΚΗ ΘΘΟΝΗ 12 V/230 V

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση του πρωτοτύπου των
οδηγιών χρήσης

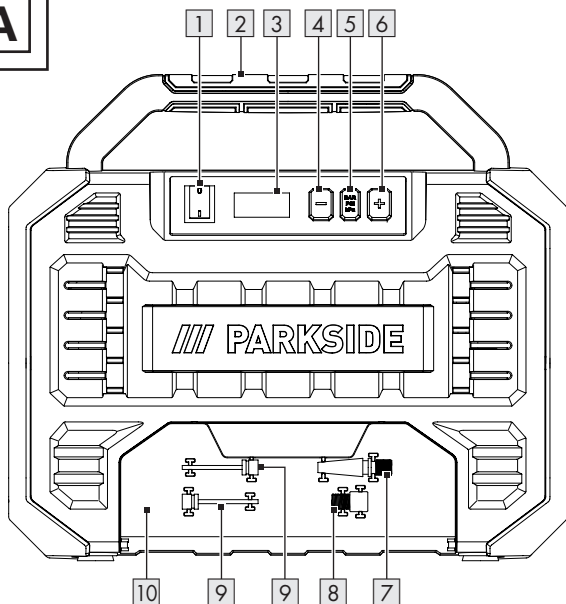
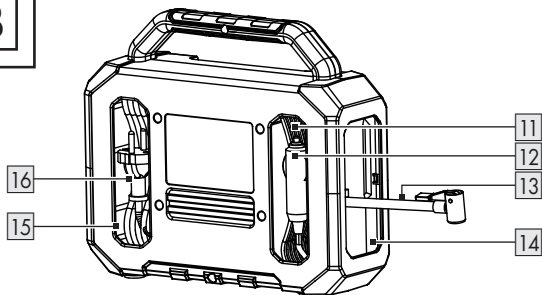
(DE) (AT) (CH)

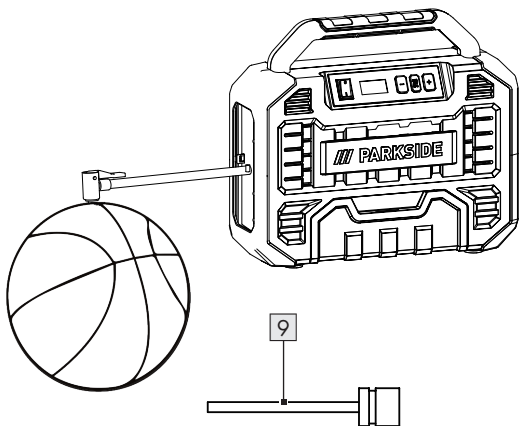
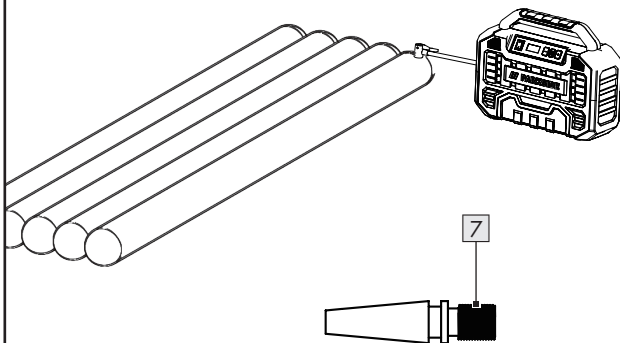
KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE TRAGBAR 12 V/230 V

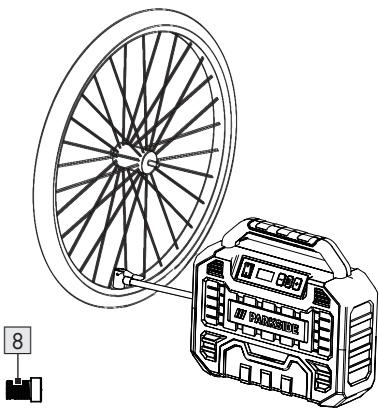
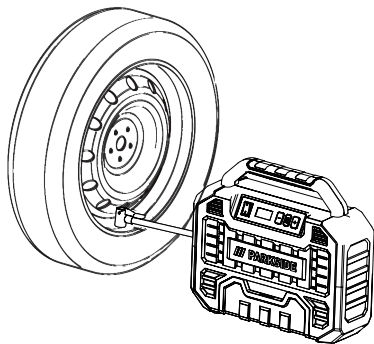
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	38
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	71
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	107
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	143
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	183
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	220

A**B**

C**D**

E**F**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	10
Technical data	Page	11
General safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Compressors safety warnings	Page	18
Residual risks	Page	24
First set-up of the product	Page	25
Unpacking the product	Page	25
Operation	Page	26
Selecting the adapter	Page	26
Electrical connection	Page	27
Setting the unit and pressure	Page	28
Switching the product on/off	Page	29
Removing the adapter from the product	Page	29
Troubleshooting	Page	30

Cleaning and maintenance	Page	31
Cleaning	Page	31
Storage	Page	32
Transportation	Page	33
Disposal	Page	33
Warranty	Page	34
Warranty claim procedure	Page	35
Service	Page	36
EU declaration of conformity	Page	37

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)















Sound power level in dB



Alternating current/voltage



Direct current/voltage

	Wear a dust mask!
	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	Warning – hot surface!
	Danger – risk of electric shock!
	Warning – the product is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the product!
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	The product can be used for pumping up tyres.
	Symbol for a Protection Class II product
 	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for inflating car, motorcycle and bicycle tyres as well as sports balls, water balls, air mattresses and other similar items.
- The product can be used by connecting the mains cord **16** to a mains socket or by connecting the 12 V plug **12** to a car cigarette lighter socket.
- This product is not suitable for tyres with very large volumes, e.g. truck or tractor tyres.
- Only operate the product in a dry and well ventilated indoor space.
- Only use the product for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

- The product is not designed for use in commercial, trade or industrial applications.
- The warranty will be voided if the product is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

● Scope of delivery

- 1 Portable Compressor
- 2 Ball needle
- 1 Conical adapter
- 1 Adapter for tyre valves
- 1 User manual

● Parts list


Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 On/off switch
- 2 Handle
- 3 Display
- 4 – button (Button to decrease the value)
- 5 **BAR/PSI/kPA** button (Unit button)
- 6 + button (Button to increase the value)
- 7 Conical adapter
- 8 Adapter for tyre valves

- 9 Ball needle
 - 10 Adapter storage compartment
- (Fig. B)
- 11 Storage compartment for 12 V plug with cord
 - 12 12 V plug with cord
 - 13 Compressed air hose with valve adapter and clamping lever
 - 14 Storage compartment for compressed air hose
 - 15 Storage compartment for mains cord
 - 16 Mains cord with mains plug

● Technical data

Portable Compressor	PMK 150 A1
Model numbers:	
– VDE plug:	HG10976
– BS plug:	HG10976-BS
AC mains power connection:	220–240 V~, 50 Hz
DC connection:	12 V 
Motor rating:	max. 150 W
Rated power:	120 W (AC) 100 W (DC)
Operating mode *:	S3 25 %
Operating pressure:	approx. 8 bar

Rated pressure:	2.1 bar
Pressure levels:	
– Min. pressure:	3 PSI/0.2 bar
– Max. pressure:	116 PSI/8 bar
Theoretical intake capacity:	approx. 36.5 l/min
Effective output rate at 1 bar:	approx. 18 l/min
Protection type:	IP30
Protection class:	II
Weight:	1.6 kg
AC cable length:	2.0 m
DC cable length:	4.0 m
Hose length:	0.6 m
Ambient temperature:	+5 °C to +40 °C
* S3 25 % = periodical intermediate duty with a duty cycle of 25 % (2.5 min based on a 10 min period)	

Noise emission value

The measured values were measured in accordance with EN 1012-1.

Sound pressure level L_{pA} :	73.4 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	85.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.38 dB

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

WARNING!



Wear hearing protection!



General safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● **Compressors safety warnings**

⚠ CAUTION! The following basic safety actions must be taken when using this product in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the product.

- Keep the work area orderly. Disorder in the work area can lead to accidents.
- Take environmental influences into account. Do not expose the product to rain. Do not use the product in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
- Make sure that the work area is well illuminated.

- Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units) to protect yourself from electric shock.
- Keep away from children! Do not allow children to touch the product or mains cord. Keep children away from your work area.
- Store the product in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- Do not overload the product. The product works better and more safely in the specified output range.
- Dress properly. Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.
- Tie long hair back in a hair net.

- Do not use the mains cord to pull the mains plug out of the mains socket. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Keep the product clean in order to work well and safely.
- Follow the maintenance instructions.
- Check the mains cord of the product regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cords regularly and replace them when damaged.
- Remove the mains plug from the mains socket when the product is not in use, prior to maintenance or when replacing parts.
- Make sure that the product is switched off when connecting the mains plug to a mains socket.
- Only use approved and appropriately identified extension cords for use outdoors. Only use cable reels in the unrolled state.

- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the product when you are distracted.
- Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the product.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use any product on which the switch cannot be switched on and off.
- This product conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.

- For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the user manual (see “Replacement parts”) or have been recommended or indicated by the manufacturer.
- Wear hearing protection when using the product.
- If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock.
- Directly after inflating tyres, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the product.
- Only set up the product on a flat surface.
- In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e. g. a wire rope).

- Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.
- Check that the data on the rating plate is identical to the mains data before you connect the product to the mains socket.
- Avoid long air lines and supply lines of the extension cord.
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- The product may only be used in suitable rooms with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to +40 °C. There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.

- Only use the product in dry rooms. It is prohibited to use the product in areas where work is conducted with sprayed water. Do not install the product in a damp or wet room.
- The product may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- Long supply cables, extension cords, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Unintentional starting up of the product.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Dirt particles, dust etc. can get into the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● First set-up of the product

● Unpacking the product

WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts. There is a risk of swallowing and suffocation.

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Operation

WARNING!



Wear a dust mask!



Wear eye protection!



Wear hearing protection!

● **Selecting the adapter**

(Fig. C, D, E, F)

1. Place the product on a stable and flat surface.
2. Select the desired adapter 7/ 8/ 9 depending on the object you want to inflate:

Adapter	Object to be inflated
Conical adapter <input type="checkbox"/> 7	Inflate swimming accessories, e.g.: <input type="checkbox"/> Paddling pools <input type="checkbox"/> Air mattresses <input type="checkbox"/> Boats
Tyre valve adapter <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Bicycle tyres
Ball needle <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Balls

3. Remove the compressed air hose **13** from the storage compartment for compressed air hose **14**.
4. Connect the adapter **7/8/9** to the compressed air hose **13**.
5. Fold up the clamping lever on the compressed air hose **13**.
6. Connect the compressed air hose **13** with the adapter **7/8/9** to the object you wish to inflate.
7. Fold down the clamping lever on the compressed air hose **13** to lock it in place.

● Electrical connection

NOTE

- ▶ During temporary use outdoors: If connected via mains cord **16**, the product must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- ▶ Verify the socket of the cigarette lighter in your vehicle has an adequately sized fuse.

AC Connection

1. Remove the mains cord with mains plug **16** from the storage compartment for mains cord **15**.
2. Connect the mains plug **16** to the mains socket.

DC Connection

1. Remove the 12 V plug with cord **12** from the storage compartment for 12 V plug with cord **11**.
2. Connect the 12 V plug **12** to a 12 V cigarette lighter socket.

● Setting the unit and pressure

NOTE

- ▶ The pressure can be displayed in units of bar, PSI or kPa:
 - bar: 100 Kilopascal
 - PSI: Pounds per square inch
 - kPa: Kilopascal
- ▶ The pressure value can be changed in 0.05 increments.
- ▶ The objects you plan to use with the product must be compatible with the air pressure and flow rate of the product. Using objects that require higher pressure or flow than the product can deliver may result in poor performance or damage to the objects.
- ▶ Recommended tyre pressure: Observe the information supplied by the tyre manufacturer and the vehicle manufacturer. Do not exceed the maximum pressure rating.
- ▶ This product is not calibrated! For a calibrated measurement value, check the actual tyre pressure using a calibrated meter after you have inflated the tyres yourself, e.g. at a petrol station.

1. Set the desired unit: Press the **BAR/PSI/kPA** button **5**.
2. Set the desired pressure:
 - Press the **+** button **6** to increase the value.
 - Press the **-** button **4** to decrease the value.The set pressure value is shown on the display **3**.
After a few seconds **0.00** is shown on the display.

● Switching the product on/off

Switching on

- Move the on/off switch **1** to position **I**.
The display **3** shows the current pressure value.
The product pumps until the set pressure is reached.

Switching off

- Move the on/off switch **1** to position **O**.
The product stops pumping.

● Removing the adapter from the product

NOTE

- ▶ Air may escape from the valve of the inflatable object when removing the compressed air hose **13**.

1. Remove the compressed air hose **13** from the object.
2. Fold up the clamping lever on the compressed air hose **13**.
Remove the adapter **7/8/9**. Store the adapter in the adapter storage compartment **10**.
3. Let the product cool down completely.

● Troubleshooting


Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	There is no supply voltage.	<ul style="list-style-type: none">□ AC Connection: Check the mains cord with mains plug 16, the fuse and the mains socket.□ DC Connection: Check the 12 V plug with cord 12 and the cigarette lighter socket.
	There is insufficient supply voltage.	Avoid extension cords that are too long. Use extension cords with sufficient wire cross-section.
	The outside temperature is too low.	Do not operate the product below +5 °C outside temperature.
	The motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, eliminate the cause of overheating.

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The pressure sensor cannot detect the correct pressure of the object.	Deflate the object and try to start the product again.

● Cleaning and maintenance

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Remove the mains plug  from the mains socket before cleaning or maintenance.
- ▶ Do not let water get into the interior of the product.

⚠ WARNING! Risk of burns!

- ▶ Let the product cool down completely before cleaning.

⚠ NOTICE!

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Keep the product free of dirt and dust.

- Clean the product regularly with a damp cloth and some mild soap.

Replacement parts

- Customers can obtain compatible replacement parts by contacting the Lidl Service Hotline (see “Service”). Mention the IAN number, which is shown on the first page of this user manual, when contacting the Lidl Service Hotline.

● Storage

1. Switch off the product. Let the product cool down.
2. Clean the product (see “Cleaning”).
3. Store the mains cord with mains plug **16** in the storage compartment for the mains cord **15**.
4. Store the 12 V plug with cord **12** in the storage compartment for the 12 V plug with cord **11**.
5. Store the compressed air hose **13** in the storage compartment for compressed air hose **14**.
6. Store the product in a dark, dry, frost-free, dust-protected and well-ventilated place.
7. Always store the product in a place inaccessible to children.

● **Transportation**

1. Carry the product on the handle 2.
2. Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
3. During the transport in vehicles, secure the product against slipping and falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472141_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472141_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy

 Serbian mark of conformity



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (472141_2407)

IAN: 472141_2407
Product identification: "Parkside" Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar 12V / 230V
Model Number: HG10976

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Directive 2014/42/EC
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EC Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 85.5 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 90 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	20.09.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN

Značenje korištenih piktograma/ simbola	Stranica	40
Uvod	Stranica	42
Uvjeti korištenja	Stranica	42
Sadržaj isporuke	Stranica	43
Opis dijelova	Stranica	43
Tehnički podaci	Stranica	44
Opće sigurnosne napomene	Stranica	47
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica	47
Sigurnosne napomene za kompresore	Stranica	52
Ostali rizici	Stranica	58
Početak rada	Stranica	59
Raspakirajte proizvod	Stranica	59
Korištenje	Stranica	59
Odabir adaptera	Stranica	60
Električni priključak	Stranica	61
Postavljanje jedinice i tlaka	Stranica	61
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Stranica	62
Uklanjanje adaptera s proizvoda	Stranica	63
Uklanjanje smetnji	Stranica	64

Čišćenje i održavanje	Stranica	65
Čišćenje	Stranica	65
Skladištenje	Stranica	66
Transport.....	Stranica	66
Zbrinjavanje	Stranica	67
Jamstvo	Stranica	67
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	68
Servis	Stranica	69
EU Izjava o sukladnosti	Stranica	70

Značenje korištenih piktograma/simbola



Pročitajte upute za uporabu.



OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.



UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.



OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.



PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)



Razina zvučne snage u dB




Izmjenična struja/napon



Istosmjerna struja/napon



Nosite zaštitu za dišne putove!

	Nosite zaštitu za oči!
	Nosite zaštitu za sluh!
	Pažnja, vruća površina!
	Opasnost od električnog udara!
	Upozorenje – proizvod je opremljen automatskom kontrolom pokretanja. Držite druge osobe podalje od radnog područja proizvoda!
	Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod se smije postavljati, skladištiti i koristiti samo u suhim uvjetima okoline.
	Proizvod se može koristiti za napuhavanje guma.
	Simbol za proizvod razreda zaštite II
 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.

PRENOSIVI KOMPRESOR S DIGITALNIM PRIKAZOM 12 V/230 V

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● **Uvjeti korištenja**

- Proizvod je namijenjen za napuhavanje guma za automobile, motocikle i bicikle, kao i za sportske lopte, lopte i madrace za plažu i druge slične predmete.
- Proizvod se može koristiti spajanjem priključnog kabela 16 u utičnicu ili spajanjem utikača od 12 V 12 u utičnicu upaljača za cigarete u automobilu.
- Ovaj proizvod nije prikladan za gume s vrlo velikim volumenom, npr. kamionske ili traktorske gume.
- Koristite proizvod samo u suhom i dobro prozračenom unutarnjem prostoru.
- Proizvodom se koristite samo u predviđenu svrhu. Svaka druga uporaba smatra se zlouporabom. Za nastalu štetu odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

- Proizvod nije namijenjen za uporabu u obrtu, trgovini ili industriji.
- Jamstvo prestaje važiti ako se proizvod koristi u komercijalne, obrtničke, industrijske ili slične svrhe.

● Sadržaj isporuke

- 1 Prenosivi kompresor s digitalnim prikazom
- 2 Igla za lopte
- 1 Konusni adapter
- 1 Adapter ventile za gume
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

Prije čitanja otvorite stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Ručka
- 3 Zaslون
- 4 Tipka – (tipka za smanjivanje vrijednosti)
- 5 Tipka **BAR/PSI/kPA** (tipka za postavljanje jedinice)
- 6 Tipka + (tipka za povećavanje vrijednosti)
- 7 Konusni adapter
- 8 Adapter ventile za gume
- 9 Igla za lopte

10 Pretinac za pohranu adaptera

(Sl. B)

11 Pretinac za pohranu utikača od 12 V s priključnim kabelom

12 Utikač od 12 V s priključnim kabelom


13 Crijevo za komprimirani zrak s adapterom ventila i polugom za stezanje

14 Pretinac za pohranu crijeva za komprimirani zrak s adapterom ventila

15 Pretinac za pohranu priključnog kabela

16 Priključni kabel s mrežnim utikačem

● Tehnički podaci

Prenosivi kompresor s digitalnim prikazom	PMK 150 A1
Brojevi modela: – VDE utikač: – BS utikač:	HG10976 HG10976-BS
Priključivanje na električnu mrežu:	220–240 V~, 50 Hz
Istosmjerni priključak:	12 V 
Snaga motora:	maks. 150 W
Nazivna snaga:	120 W (izmjenična struja) 100 W (istosmjerna struja)
Način rada *:	S3 25 %

Radni tlak:	pribl. 8 bara
Nazivni tlak:	2,1 bara
Razine tlaka:	
– Min. tlak:	3 PSI/0,2 bara
– Maks. tlak:	116 PSI/8 bara
Teoretski apsorpcijski kapacitet:	pribl. 36,5 l/min
Efektivna snaga pri 1 baru:	pribl. 18 l/min
Sustav zaštite:	IP30
Razred zaštite:	II
Težina:	1,6 kg
Duljina priključnog AC kabela:	2,0 m
Duljina priključnog DC kabela:	4,0 m
Duljina crijeva:	0,6 m
Temperatura okoline:	+5 °C do +40 °C
* S3 25 % = povremeni srednji rad s radnim ciklusom od 25 % (2,5 min na temelju razdoblja od 10 min)	

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 1012-1.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	73,4 dB
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA} :	85,5 dB
Nesigurnost K_{WA} :	3,38 dB

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- ▶ Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada se električni alat isključi i vrijeme kada uključi, ali radi bez opterećenja).

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!



Opće sigurnosne napomene

- **Opće sigurnosne napomene za električne alate**

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežno napajanje (s kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.

- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može uzrokovati ozljede.

- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- 7) **Ako je moguće montirati naprave za usisavanje i skupljanje prašine, uvjerite se da su priključene i da se ispravno upotrebljavaju.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opuštati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preopteretiti uređaj. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.

- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno njegujte električne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- 6) **Alate za rezanje održavajte oštroma i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- 8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Sigurnosne napomene za kompresore

⚠ OPREZ! Sljedeće osnovne mjere opreza moraju se poštivati pri korištenju ovog proizvoda kako bi se korisnik zaštitio od opasnosti od strujnog udara, ozljeda i požara. Pročitajte i slijedite ove upute prije uporabe proizvoda.

- Držite radni prostor urednim. Nered u radnom prostoru može dovesti do nezgoda.
- Razmotrite utjecaje okoliša. Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod nemojte koristiti u vlažnom ili mokrom okruženju. Postoji opasnost od strujnih udara!
- Provjerite je li radno područje dobro osvijetljeno.
- Ne koristite proizvod na mjestima na kojima postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, izbjegavajte kontakt s uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, radiatorima, električnim štednjacima, hladnjacima).

- Držati podalje od djece! Ne dopustite djeci da dodiruju proizvod ili priključni kabel. Držite djecu dalje od radnog područja.
- Čuvajte proizvod na suhom, povišenom ili zatvorenom mjestu izvan dohvata djece.
- Nemojte preopteretiti proizvod. Proizvod radi bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit koji bi pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
- Za rad na otvorenom preporučuju se rukavice i obuća koja se ne kliže.
- Dugu kosu zavežite mrežicom za kosu.
- Nemojte koristiti priključni kabel za izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice. Zaštitite priključni kabel od topline, ulja i oštih rubova.
- Održavajte proizvod čistim kako biste bili sigurni da će raditi dobro i sigurno.
- Slijedite upute za održavanje.

- Redovito provjeravajte priključni kabel proizvoda i dajte ga zamijeniti ovlaštenom stručnjaku ako je oštećen.
- Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Iskopčajte mrežni utikač iz utičnice kada proizvod ne koristite, prije servisiranja ili zamjene dijelova.
- Prije ukapčanja mrežnog utikača u utičnicu provjerite je li proizvod isključen.
- Koristite samo odobrene i odgovarajuće označene produžne kabele za vanjsku upotrebu. Bubnjeve za kabele koristite samo s odmotanim kabelom.
- Uvijek pazite što radite. Budite razumni dok radite. Nemojte koristiti proizvod ako ste ometeni.
- Prije daljnje uporabe proizvoda potrebno je pažljivo provjeriti zaštitne uređaje ili druge dijelove s manjim oštećenjima kako bi se osiguralo da rade ispravno i kako je predviđeno.

- Oštećene prekidače morate zamijeniti u servisnoj radionici.
- Ne koristite neispravne ili oštećene priključne kabele.
- Ne koristite proizvode koji se ne mogu uključiti i isključiti prekidačem.
- Ovaj proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim propisima. Popravke smije izvoditi samo kvalificirani električar koristeći originalne rezervne dijelove. U suprotnom može doći do nezgoda.
- Radi vlastite sigurnosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu (pogledajte „Rezervni dijelovi“) ili koje je preporučio ili naveo proizvođač.
- Nosite zaštitu za sluh kada koristite proizvod.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili električar kako bi se izbjegla opasnost. Postoji opasnost od strujnog udara.

- Odmah nakon napumpavanja guma provjerite tlak odgovarajućim manometrom, primjerice na benzinskoj crpki.
- Provjerite jesu li sva crijeva i spojevi prikladni za maksimalni dopušteni radni tlak proizvoda.
- Proizvod postavljajte samo na ravnu površinu.
- Za tlakove iznad 7 bara preporučuje se nabaviti dovodna crijeva sa sigurnosnim kabelom (npr. žičano uže).
- Izbjegavajte pretjerano naprezanje cjevovoda uporabom fleksibilnih spojeva crijeva kako biste spriječili savijanje.
- Koristite diferencijalnu zaštitnu sklopku sa strujom okidanja od 30 mA ili manje. Korištenjem diferencijalne zaštitne sklopke smanjuje se opasnost od strujnog udara.
- Provjerite odgovaraju li podaci na natpisnoj pločici podacima o električnoj mreži prije spajanja proizvoda u utičnicu.

- Izbjegavajte duge vodove za zrak i produžne kabele.
- Provjerite je li ulazni zrak suh i bez prašine.
- Proizvod se smije koristiti samo u prikladnim prostorijama s dobrom ventilacijom i temperaturom okoline od +5 °C do +40 °C. U prostoriji ne smije biti prašine, kiselina, para, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.
- Proizvod upotrebljavajte samo u zatvorenim i suhim prostorijama. Zabranjena je uporaba proizvoda u prostorima u kojima prska voda. Nemojte postavljati proizvod u vlažne ili mokre prostorije.
- Proizvod se smije koristiti na otvorenom, i to samo kratko vrijeme u suhim uvjetima okoline.
- Dugi kabele za napajanje, produžni kabele, kolutovi za kabele itd. uzrokuju pad napona i mogu onemogućiti pokretanje motora.

● Ostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim proizvodom, ostaje potencijalni rizik za ozljede i materijalnu štetu. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovoga proizvoda mogu se između ostaloga pojaviti sljedeće opasnosti:

- Slučajna aktivacija proizvoda.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi propisana zaštita za sluh.
- Čestice prljavštine, prašine itd. mogu vam dospjeti u oči ili lice unatoč tome što nosite zaštitne naočale.
- Udisanje uskovitlanih čestica.

NAPOMENA

- ▶ Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje! To polje može pod određenim uvjetima ugroziti rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata! Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata!

● Početak rada

● Raspakirajte proizvod

UPOZORENJE!

► Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima. Postoji opasnost od gutanja i gušenja.

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (pogledajte „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● Korištenje

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za dišne putove!



Nosite zaštitu za oči!



Nosite zaštitu za sluh!

● Odabir adaptera

(Sl. C, D, E, F)

1. Proizvod postavite na stabilnu, ravnu površinu.
2. Odaberite željeni adapter 7/8/9 ovisno o predmetu za napuhavanje:

Adapter	Predmet za napuhavanje
Konusni adapter <input type="checkbox"/> 7	Dodaci za plivanje na napuhavanje, npr.: <input type="checkbox"/> Bazeni za djecu <input type="checkbox"/> Zračni madraci <input type="checkbox"/> Čamci
Adapter ventile za gume <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Gume za bicikle
Igla za lopte <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Lopte

3. Uklonite crijevo za komprimirani zrak 13 iz pretinca za pohranu crijeva za komprimirani zrak 14.
4. Spojite adapter 7/8/9 na crijevo za komprimirani zrak 13.
5. Preklopite polugu za stezanje na crijevu za komprimirani zrak 13.
6. Spojite crijevo za komprimirani zrak 13 s adapterom 7/8/9 na predmet koji želite napuhati.
7. Preklopite polugu za stezanje na crijevu za komprimirani zrak 13 kako biste je zaključali.

● Električni priključak

NAPOMENA

- ▶ Za privremenu vanjsku upotrebu: Kada je proizvod spojen putem priključnog kabela **16**, mora biti spojen preko diferencijalne zaštitne sklopke sa strujom okidanja od 30 mA ili manje.
- ▶ Provjerite ima li utičnica upaljača za cigarete u vašem vozilu osigurač odgovarajuće snage.

AC priključak

1. Izvadite priključni kabel s mrežnim utikačem **16** iz pretinca za pohranu priključnog kabela **15**.
2. Utaknite mrežni utikač **16** u utičnicu.

DC priključak

1. Izvadite utikač od 12 V s priključnim kabelom **12** iz pretinca za pohranu utikača od 12 V s priključnim kabelom **11**.
2. Spojite utikač od 12 V **12** na utičnicu upaljača za cigarete od 12 V.

● Postavljanje jedinice i tlaka

NAPOMENA

- ▶ Tlak se može prikazati u jedinicama bar, PSI ili kPa:
 - bar: 100 kilopascala
 - PSI: Funte po kvadratnom inču
 - kPa: Kilopascal

NAPOMENA

- ▶ Vrijednost tlaka može se mijenjati u koracima od 0,05.
- ▶ Predmeti koje planirate koristiti s proizvodom moraju biti kompatibilni s tlakom i brzinom protoka zraka proizvoda. Uporaba predmeta koji zahtijevaju veći tlak ili protok nego što proizvod može isporučiti može rezultirati lošim radom ili oštećenjem predmeta.
- ▶ Preporučeni tlak u gumama: Obratite pozornost na podatke proizvođača guma i vozila. Nemojte prekoračiti maksimalni tlak u gumama.
- ▶ Ovaj proizvod nije kalibriran! Kako biste dobili kalibrirano očitavanje, provjerite stvarni tlak u gumama kalibriranim manometrom nakon što napuštete gume, kao što je npr. manometar benzinskoj postaji.

1. Postavljanje željene jedinice: Pritisnite tipku **BAR/PSI/kPA** **5**.
2. Postavljanje željenog tlaka:
 - Pritisnite tipku + **6** za povećavanje vrijednosti.
 - Pritisnite tipku – **4** za smanjivanje vrijednosti.Na zaslonu **3** treperi postavljena vrijednost tlaka. Nakon nekoliko sekundi na zaslonu će se pojaviti **0.00**.

● Uključivanje/isključivanje proizvoda

Uključivanje

- Prekidač za uključivanje/isključivanje **1** postavite u položaj **I**.
Zaslon **3** prikazuje trenutnu vrijednost tlaka.
Proizvod pumpa dok se ne postigne postavljeni tlak.

Isključivanje

- Prekidač za uključivanje/isključivanje **1** postavite u položaj **O**.

Proizvod prestaje pumpati.

● Uklanjanje adaptera s proizvoda

NAPOMENA

- ▶ Kada se ukloni crijevo za komprimirani zrak **13**, zrak može izaći iz ventila predmeta koji se napuhuje.

1. Izvucite crijevo za komprimirani zrak **13** iz predmeta.
2. Preklopite polugu za stezanje na crijevu za komprimirani zrak **13**. Uklonite adapter **7/8/9**. Spremite adapter u pretinac za pohranu adaptera **10**.
3. Pričekajte da se proizvod potpuno ohladi.

● Uklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Nema napona napajanja.	<ul style="list-style-type: none"> □ AC priključak: Provjerite priključni kabel s mrežnim utikačem 16, osigurač i utičnicu. □ DC priključak: Provjerite utikač od 12 V s priključnim kabelom 12 i utičnicu upaljača za cigarete.
	Napon napajanja nije dovoljan.	Izbjegavajte preduge produžne kabele. Koristite produžne kabele s dovoljnim presjekom vodiča.
	Vanjska temperatura je preniska.	Nemojte koristiti proizvod na vanjskoj temperaturi nižoj od +5 °C.
	Motor se pregrijao.	Ostavite motor da se ohladi. Ako je potrebno, otklonite uzrok pregrijavanja.
Proizvod se ne može pokrenuti.	Senzor tlaka ne može otkriti točan tlak predmeta.	Ispušite predmet i pokušajte ponovno pokrenuti proizvod.

● Čišćenje i održavanje

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

- ▶ Prije svakog čišćenja ili održavanja izvucite mrežni utikač **16** iz utičnice.
- ▶ Pazite da u unutrašnjost proizvoda ne dospije voda.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od opeklina!

- ▶ Prije čišćenja ostavite proizvod da se u potpunosti ohladi.

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.

NAPOMENA

- ▶ Čuvajte proizvod od prljavštine i prašine.
-
- Redovito čistite proizvod vlažnom krpom s malo blagog sapuna.

Rezervni dijelovi

- Kupci mogu nabaviti kompatibilne rezervne dijelove putem Lidlove telefonske podrške (pogledajte „Servis“). Kada kontaktirate Lidlovu telefonsku podršku, navedite IAN broj koji se nalazi na prvoj stranici ovih upute za uporabu.

● Skladištenje

1. Isključite proizvod. Pričekajte da se proizvod rashladi.
2. Očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje“).
3. Spremite priključni kabel s mrežnim utikačem **16** u pretinac za pohranu priključnog kabela **15**.
4. Spremite utikač od 12 V s priključnim kabelom **12** u pretinac za pohranu utikača od 12 V s priključnim kabelom **11**.
5. Spremite crijevo za komprimirani zrak **13** u pretinac za pohranu crijeva za komprimirani zrak **14**.
6. Proizvod i njegov na tamnom, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od prašine i smrzavanja.
7. Proizvod uvijek čuvajte na djeci nedostupnom mjestu.

● Transport

1. Nosite proizvod držeći ga za ručku **2**.
2. Proizvod zaštitite od udaraca i snažnih vibracija koje se često javljaju pri transportu u vozilima.
3. Osigurajte proizvod od klizanja i prevrtanja prilikom transporta u vozilima.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 472141_2407).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 472141_2407 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● **Servis**

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti

● EU Izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 472141_2407)

IAN: 472141_2407
Identifikacija proizvoda: "Parkside" Kompressor s prijenosnim digitalnim zaslonom 12V / 230V
Broj modela HG10976

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EZ
Direktiva 2000/14/EZ
Direktiva 2005/88/EZ
Direktiva 2009/125/EZ
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Direktiva 2014/30/EZ
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procjene usuglašenosti/ ime&adresa nadležnog tijela gdje je prikladno:

Direktiva 2000/14/EZ Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmjerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 85.5 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 90 dB(A)

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm
Mjesto

09.10.2024
Datum


Uta Stöckh-Haense
Ovlašteni potpisnik


Uta Jens Buchheim
Ovlašteni potpisnik

HR

Spisak korišćenih piktograma/ simbola	Strana	73
Uvod	Strana	75
Predviđena namena	Strana	75
Obim isporuke	Strana	76
Opis delova	Strana	76
Tehnički podaci	Strana	77
Opšte bezbednosne napomene	Strana	80
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata	Strana	80
Bezbednosne napomene za kompresore	Strana	85
Zaostale opasnosti	Strana	91
Puštanje u rad	Strana	92
Raspakivanje proizvoda	Strana	92
Korišćenje	Strana	93
Izabiranje adaptera	Strana	93
Priključivanje na struju	Strana	94
Podešavanje jedinice i pritiska	Strana	95
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Strana	96
Skidanje adaptera sa proizvoda	Strana	96
Rešavanje problema	Strana	97

Čišćenje i održavanje	Strana	98
Čišćenje	Strana	98
Skladištenje	Strana	99
Transport.....	Strana	100
Odlaganje	Strana	100
Garancija i garantni list	Strana	101
Postupak garancije	Strana	104
Servis	Strana	105
EU Izjava o usklađenosti	Strana	106

Spisak korišćenih piktograma/simbola



Pročitajte uputstvo za korišćenje.



OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.



UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.



OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.



PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)



Nivo jačine zvuka u dB



Naizmenična struja/napon



Jednosmerna struja/napajanje

	Nosite zaštitu za disajne puteve!
	Nosite zaštitu za oči!
	Nositi zaštitu za uši!
	Pažnja, vruća površina!
	Opasnost – opasnost od strujnog udara!
	Proizvod je opremljen funkcijom za automatsko pokretanje. Držite druge ljude dalje od radnog područja proizvoda!
	Nemojte izlagati proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo u suvim uslovima.
	Proizvod može da se koristi i za naduvavanje pneumatika.
	Simbol za proizvod klase zaštite II
	Bezbednosne napomene
	Smernice za rukovanje



Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.

PRENOSIVI KOMPRESOR SA DIGITALNIM PRIKAZOM 12 V/230 V

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● **Predviđena namena**

- Ovaj proizvod je namenjen za naduvavanje pneumatika automobila, motocikala i bicikala, kao i sportskih lopti, lopti za plažu, vazдушnih dušeka i drugih sličnih predmeta.
- Proizvod može da se koristi povezivanjem priključnog kabla **16** u utičnicu ili povezivanjem utikača od 12 V **12** u utičnicu upaljača za cigarete u automobilu.
- Ovaj proizvod nije pogodan za pneumatike sa veoma velikom zapreminom, npr. pneumatici za kamione ili traktore.
- Koristite proizvod samo u suvoj i dobro provetrenoj unutrašnjoj prostoriji.

- Koristite proizvod samo za njegovu namenu. Bilo koja druga vrsta upotrebe smatra se pogrešnom. Za bilo kakvu nastalu štetu odgovoran je korisnik/operator, a ne proizvođač.
- Proizvod nije namenjen da se koristi u zanatske, komercijalne ili industrijske svrhe.
- Garancija ističe ako se proizvod koristi u komercijale, zanatske ili industrijske ili tome slične svrhe.

● Obim isporuke

- 1 Prenosivi kompresor sa digitalnim prikazom
- 2 Igla za lopte
- 1 Konusni adapter
- 1 Adapter za ventile pneumatika
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

Pre čitanja idite na stranice sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.


(Sl. A)

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Ručka
- 3 Indikator
- 4 Dugme – (dugme za smanjenje vrednosti)
- 5 Dugme **BAR/PSI/kPA** (dugme za podešavanje jedinice)
- 6 Dugme + (dugme za povećanje vrednosti)

- 7 Konusni adapter
 - 8 Adapter za ventile pneumatika
 - 9 Igla za lopte
 - 10 Odeljak za odlaganje adaptera
- (sl. B)
- 11 Odeljak za odlaganje utikača od 12 V sa priključnim kablom
 - 12 Utikač od 12 V sa priključnim kablom
 - 13 Crevo za komprimovani vazduh sa adapterom za ventile i steznom polugom
 - 14 Odeljak za odlaganje creva za komprimovani vazduh sa adapterom za ventile
 - 15 Odeljak za odlaganje priključnog kabla
 - 16 Priključni kabl sa mrežnim utikačem

● Tehnički podaci

Prenosivi kompresor sa digitalnim prikazom	PMK 150 A1
Broj modela:	
– VDE utikač:	HG10976
– BS utikač:	HG10976-BS
Priključak za mrežu naizmjenične struje:	220–240 V~, 50 Hz

Priključak za jednosmernu struju:	12 V 
Snaga motora:	maks. 150 W
Nominalna snaga:	120 W (naizmenična struja) 100 W (jednosmerna struja)
Režim rada *:	S3 25 %
Radni pritisak:	oko 8 bara
Nominalni pritisak:	2,1 bara
Nivoi pritiska:	
– Min. pritisak:	3 PSI/0,2 bara
– Maks. pritisak:	116 PSI/8 bara
Teoretski kapacitet unosa:	oko 36,5 l/min
Efektivna snaga pri 1 baru:	oko 18 l/min
Tip zaštite:	IP30
Klasa zaštite:	II
Težina:	1,6 kg
Dužina priključnog kabla naizmenične struje:	2,0 m
Dužina priključnog kabla jednosmerne struje:	4,0 m
Dužina creva:	0,6 m
Temperatura okoline:	od +5 °C do +40 °C
* S3 25 % = periodični posredni rad sa radnim ciklusom od 25 % (2,5 min. na osnovu perioda od 10 min)	

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su u skladu sa EN 1012-1.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	73,4 dB
Neizvesnost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	85,5 dB
Neizvesnost K_{WA} :	3,38 dB

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.

UPOZORENJE!

- ▶ Neophodno je uspostaviti sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (moraju se uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer vreme kada je električni alat isključen, i slično tome, kada je uključen, ali kada radi bez opterećenja).

UPOZORENJE!



Nositi zaštitu za uši!



Opšte bezbednosne napomene

- Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje bezbednosnih napomena i smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način. Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova proizvoda.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.

- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite uređaj na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- 7) **Ako je moguće instalirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li je ona priključena i da li se pravilno koristi.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati uređaj. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.

- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- 5) **Pažljivo održavajte električne alate. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljaju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanih električnih alata.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše je upravljati njima.
- 7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.
- 8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servisiranje

- 1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

● Bezbednosne napomene za kompresore

- ⚠ OPREZ!** Prilikom korišćenja proizvoda moraju da se poštuju sledeće osnovne mere predostrožnosti da bi korisnik bio zaštićen od opasnosti strujnog udara, povrede i požara. Pročitajte i sledite ova uputstva pre korišćenja proizvoda.
- Održavajte radni prostor u urednom stanju. Nered u radnom području može voditi do nesreće.
 - Uzmite u obzir uticaje životne sredine. Nemojte izlagati proizvod kiši. Nemojte koristiti proizvod u vlažnom ili mokrom okruženju. Preti opasnost od strujnog udara!
 - Vodite računa da radno područje bude dobro osvetljeno.

- Nemojte koristiti proizvod na mestima gde pretil opasnost od požara ili eksplozije.
- Izbegavajte dodir sa uzemljenim delovima (npr. cevi, radijatori, električni šporeti, frižideri) da biste se zaštilili od strujnog udara.
- Čuvati van domašaja dece! Nemojte dozvoliti deci da dodiruju proizvod ili priključni kabl. Držite decu dalje od radnog područja.
- Skladištite proizvod na suvom, uzvišenom ili zatvorenom mestu, van domašaja dece.
- Nemojte da preopterećujete proizvod. Proizvod radi bolje i bezbednije u navedenom opsegu performansi.
- Obucite se odgovarajuće. Nemojte nositi široku odeću ili nakit koji može da se zaglavi u pokretnim delovima.
- Kada radite na otvorenom, preporučuju se rukavice i neklizajuća obuća.
- Skupite dugu kosu mrežom za kosu.

- Nemojte vući za priključni kabl da biste izvukli mrežni utikač iz utičnice. Zaštitite priključni kabl od toplote, ulja i oštrih ivica.
- Održavajte proizvod u čistom stanju kako bi ispravno i bezbedno funkcionisao.
- Posebno obratite pažnju na bezbednosne napomene.
- Redovno proveravajte priključni kabl proizvoda i ako je oštećen dajte ga na popravku odobrenom stručnjaku.
- Redovno proveravajte produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada ne koristite proizvod, pre servisiranja ili zamene delova.
- Proverite da li je proizvod isključen kada stavljate mrežni utikač u utičnicu.
- Za spoljašnju upotrebu koristite samo odobrene i odgovarajuće označene produžne kablove. Koristite bubnjeve za kablove samo kada su odmotani.

- Vodite računa šta radite. Ostanite razumni dok radite. Nemojte da koristite proizvod ako vas nešto ometa.
- Pre daljnje upotrebe proizvoda potrebno je pažljivo proveriti da li ispravno i namenski funkcionišu zaštitni uređaji ili drugi delovi sa manjim oštećenjima.
- Oštećeni prekidač mora da se zameni u servisu korisničke službe.
- Nemojte koristiti neispravne ili oštećene priključne kablove.
- Nemojte koristiti proizvode na kojima prekidač ne može da se uključi i isključi.
- Ovaj proizvod je usklađen sa važećim bezbednosnim propisima. Popravke sme da obavlja samo kvalifikovani električar koristeći originalne rezervne delove. U suprotnom, može doći do nezgode.
- Radi sopstvene bezbednosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za korišćenje (videti „Rezervni delovi“) ili koje je proizvođač preporučio ili odredio.

- Nosite zaštitu za sluh kada koristite ovaj proizvod.
- Ako je priključni kabl oštećen, da bi se izbegla opasnost potrebno je da ga zameni proizvođač ili električar. Preti opasnost od strujnog udara.
- Odmah nakon naduvavanja pneumatika proverite pritisak odgovarajućim manometrom, na primer na benzinskoj pumpi.
- Proverite da li su sva creva i spojke pogodni za maksimalni dozvoljeni radni pritisak proizvoda.
- Postavite proizvod samo na ravnu površinu.
- Za pritiske iznad 7 bara, preporučuje se da dovodna creva obezbedite sigurnosnom sajlom (npr. žičanom sajlom).
- Izbegavajte preopterećenje sistema vodova korišćenjem fleksibilnih priključaka za creva da biste sprečili presavijanje.

- Koristite uređaj za rezidualnu struju sa strujom okidanja od 30 mA ili manjom. Korišćenjem uređaja za rezidualnu struju smanjuje se rizik od strujnog udara.
- Proverite da li podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima o strujnoj mreži pre nego što priključite proizvod na utičnicu.
- Izbegavajte dugačke vazdušne vodove i produžne kablove.
- Vodite računa da usisni vazduh bude suv i bez prašine.
- Proizvod sme da se koristi samo u odgovarajućim prostorijama sa dobrom ventilacijom i temperaturom okoline od +5 °C do +40 °C. U prostoriji ne sme biti prašine, kiselina, isparenja, eksplozivnih gasova ili zapaljivih gasova.

- Koristite proizvod samo u suvim prostorijama. Zabranjeno je koristiti proizvod u prostorima gde se radovi izvode prskajućom vodom. Nemojte instalirati proizvod u vlažnim ili mokrim prostorijama.
- Proizvod sme da se koristi na otvorenom samo kratko vreme u suvim uslovima.
- Dugi kablovi za napajanje, produžni kablovi, bubnjevi za kablove itd. izazivaju pad napona i mogu da spreče pokretanje motora.

● Zaostale opasnosti

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod, postoji potencijalna opasnost od povreda i nastanka materijalne štete. U vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda mogu se pojaviti sledeće opasnosti, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće:

- Slučajno aktiviranje proizvoda.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi propisana zaštita za sluh.
- Čestice prljavštine, prašina itd. mogu vam ući u oči ili lice uprkos tome što nosite zaštitne naočare.
- Udisanje čestica u vazduhu.

NAPOMENA

- ▶ Ovaj proizvod tokom rada stvara elektromagnetno polje! Pod određenim okolnostima, ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate! Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, pre nego što koristite proizvod, preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim lekarem i proizvođačem medicinskih implantata!

● Puštanje u rad

● Raspakivanje proizvoda

UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima. Postoji opasnost od gutanja i gušenja.

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija“.

● Korišćenje

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za disajne puteve!



Nosite zaštitu za oči!



Nositi zaštitu za uši!

● Izabiranje adaptera

(Sl. C, D, E, F)

1. Postavite proizvod na stabilnu i ravnu površinu.
2. Izaberite željeni adapter 7/8/9 u zavisnosti od predmeta koji se naduvava:

Adapter	Predmet koji se naduvava
Konusni adapter <input type="checkbox"/> 7	Naduvavanje opreme za plivanje, npr.: <input type="checkbox"/> Bazeni za decu <input type="checkbox"/> Vazdušni dušeci <input type="checkbox"/> Čamci
Adapter za ventile pneumatika <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Pneumatici za bicikle
Igla za lopte <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Lopte

- Izvadite crevo za komprimirani vazduh **13** iz odeljka za odlaganje creva za komprimirani vazduh **14**.
- Priključite adapter **7/8/9** na crevo za komprimirani vazduh **13**.
- Preklopite nagore steznu polugu na crevu za komprimirani vazduh **13**.
- Priključite crevo za komprimirani vazduh **13** pomoću adaptera **7/8/9** na predmet koji želite da naduvate.
- Preklopite nadole steznu polugu na crevu za komprimirani vazduh **13** da biste je zaključali.

● Priključivanje na struju

NAPOMENA

- ▶ Za privremenu upotrebu na otvorenom: Kada je proizvod povezan preko priključnog kabla **16**, proizvod mora biti povezan na uređaj za rezidualnu struju sa strujom okidanja od 30 mA ili manjom.
- ▶ Proverite da li utičnica upaljača za cigarete u vašem vozilu ima osigurač odgovarajućih dimenzija.

AC priključak

- Uzmite priključni kabl sa mrežnim utikačem **16** iz odeljka za odlaganje priključnog kabla **15**.
- Stavite mrežni utikač **16** u utičnicu.

DC priključak

1. Izvadite utikač od 12 V sa priključnim kablom **12** iz odeljka za odlaganje utikača od 12 V sa priključnim kablom **11**.
2. Priključite utikač od 12 V **12** na utičnicu od 12 V upaljača za cigarete.

● Podešavanje jedinice i pritiska

NAPOMENA

- ▶ Pritisak se može prikazati u jedinicama bar, PSI ili kPa:
 - bar: 100 kilopaskala
 - PSI: Funti po kvadratnom inču
 - kPa: Kilopaskal
- ▶ Vrednost pritiska može da se menja u koracima od 0,05.
- ▶ Predmeti koje planirate da koristite sa proizvodom moraju biti kompatibilni sa vazдушnim pritiskom i brzinom protoka u proizvodu. Korišćenje predmeta koji zahtevaju veći pritisak ili protok nego što proizvod može da isporuči može dovesti do lošeg učinka ili oštećenja predmeta.
- ▶ Preporučeni pritisak u pneumaticima: Obratite pažnju na informacije proizvođača pneumatika i proizvođača vozila. Nemojte prekoračiti maksimalni pritisak u pneumaticima.
- ▶ Ovaj proizvod nije kalibrisan! Da biste dobili kalibrisano očitavanje, proverite stvarni pritisak u pneumaticima pomoću kalibrisanog merača nakon što sami naduvate pneumatike, na primer na benzinskoj pumpi.

1. Podešavanje željene jedinice: Pritisnite dugme **BAR/PSI/kPA** **5**.
2. Podešavanje željenog pritiska:
 - Pritisnite dugme + **6** da biste povećali vrednost.
 - Pritisnite dugme – **4** da biste smanjili vrednost.Podešena vrednost pritiska trepti na indikatoru **3**.
Nakon nekoliko sekundi, na indikatoru će se pojaviti **0.00**.

● Uključivanje/isključivanje proizvoda

Uključivanje

- Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** u položaj **I**.

Indikator **3** pokazuje trenutnu vrednost pritiska.

Proizvod pumpa sve dok se ne dostigne podešeni pritisak.

Isključivanje

- Prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje **1** u položaj **O**.

Proizvod prestaje da pumpa.

● Skidanje adaptera sa proizvoda

NAPOMENA

- ▶ Kada se ukloni crevo za komprimovani vazduh **13**, vazduh može da izađe iz ventila predmeta koji se naduvava.

1. Izvucite crevo za komprimovani vazduh **13** iz predmeta.

2. Preklopite nagore steznu polugu na crevu za komprimovani vazduh **13**. Uklonite adapter **7/8/9**. Čuvajte adapter u odeljku za odlaganje adaptera **10**.
3. Ostavite da se proizvod potpuno ohladi.

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod ne može da se pokrene.	Nema napona u napajanju.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Priključak za naizmeničnu struju: Proverite priključni kabl sa mrežnim utikačem 16, osigurač i utičnicu. <input type="checkbox"/> Priključak za jednosmernu struju: Proverite utikač od 12 V sa priključnim kablom 12 i utičnicu upaljača za cigarete.
	Napon napajanja nije dovoljan.	Izbegavajte predugačke produžne kablove. Koristite produžne kablove sa dovoljnim presekom vodova.
	Spoljašnja temperatura je preniska.	Nemojte koristiti proizvod kada je spoljašnja temperatura ispod +5 °C.
	Motor je pregrejan.	Ostavite motor da se ohladi. Ako je potrebno, ispravite uzrok pregrevanja.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod ne može da se pokrene.	Senzor pritiska ne može da detektuje tačan pritisak predmeta.	Ispustite vazduh iz predmeta i pokušajte ponovo da pokrenete proizvod.

● Čišćenje i održavanje

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!

- ▶ Pre čišćenja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač 16 iz utičnice.
- ▶ Vodite računa da nimalo vode ne prodre u unutrašnjost proizvoda.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od opekotina!

- ▶ Pre čišćenja ostavite da se proizvod u potpunosti ohladi.

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer time možete da oštetite površinu.

NAPOMENA

► Čuvajte proizvod u čistom stanju bez prljavštine i prašine.

- Redovno čistite proizvod vlažnom krpom i blagim deterdžentom.

Rezervni delovi

- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove stupanjem u kontakt sa Lidlovim servisom (videti „Servisiranje“). Kada telefonom stupite u kontakt sa Lidlovim servisom, navedite IAN broj naveden na prvoj strani ovog uputstva za korišćenje.

● Skladištenje

1. Isključite proizvod. Ostavite da se proizvod ohladi.
2. Čišćenje proizvoda (videti „Čišćenje“).
3. Stavite priključni kabl sa mrežnim utikačem **16** u odeljak za odlaganje priključnog kabla **15**.
4. Čuvajte utikač od 12 V sa priključnim kablom **12** u odeljku za odlaganje utikača od 12 V sa priključnim kablom **11**.
5. Čuvajte crevo za komprimovani vazduh **13** u odeljku za odlaganje creva za komprimovani vazduh **14**.
6. Čuvajte proizvod na mestu koje je tamno, suvo, bez mraza, zaštićeno od prašine i koje je dobro provetreno.
7. Uvek čuvajte proizvod na mestu koje je nedostupno za decu.

● Transport

1. Nosite proizvod držeći ga za ručku 2.
2. Zaštitite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se javljaju naročito tokom transporta u vozilima.
3. Obezbedite proizvod od klizanja i prevrtanja prilikom transporta u avionu.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Prenosivi kompresor sa digitalnim prikazom 12 V/230 V
Model:	HG10976
IAN/Serijski broj:	472141_2407
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 472141_2407) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 472141_2407 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.




● **Servis**

RS Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs

 Srpska oznaka usaglašenosti



● EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 472141_2407)

IAN: 472141_2407

Identifikacija proizvođa: "Parkside" Kompresor sa prenosnim digitalnim ekranom 12V / 230V
Broj modela HG10976

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EC
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2005/88/EC
Direktiva 2009/125/EC
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Direktiva 2014/30/EC
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procene usklađenosti/ ime&adresa nadležnog tela gde je prikladno:

Директива 2000/14/EO Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 85.5 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 90 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao se i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm
Mesto

09.10.2024
Datum


ppa. Stefan Haensel
Ovlašćeni potpisnik


ppa. Jens Buchheim
Ovlašćeni potpisnik

RS

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina 109
Introducere	Pagina 111
Utilizarea conform destinației	Pagina 111
Sfera de livrare	Pagina 112
Descrierea pieselor	Pagina 112
Date tehnice	Pagina 113
Indicații generale de siguranță	Pagina 116
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina 116
Indicații de siguranță pentru compresoare	Pagina 121
Riscuri reziduale	Pagina 128
Punerea în funcțiune	Pagina 129
Despachetarea produsului	Pagina 129
Operarea	Pagina 130
Selectarea adaptorului	Pagina 130
Racordul electric	Pagina 131
Reglarea unității și a presiunii	Pagina 132
Pornirea/oprirea produsului	Pagina 133
Îndepărtarea adaptorului de la produs	Pagina 134
Remedierea defecțiunilor	Pagina 135

Curățare și întreținere	Pagina 136
Curățarea	Pagina 136
Depozitarea	Pagina 137
Transportul	Pagina 138
Înlăturare	Pagina 138
Garanție	Pagina 139
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 140
Service	Pagina 141
Declarația UE de conformitate	Pagina 142

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate



Citiți instrucțiunile de utilizare.



PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.



AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.



PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.



ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex., pericol de scurtcircuitare)











Nivel de putere acustică în dB



Curent/tensiune alternativă



Curent continuu/tensiune continuă

	Purtați protecție respiratorie!
	Purtați protecție pentru ochi!
	Purtați protecție auditivă!
	Atenție, suprafață fierbinte!
	Pericol – riscul unei electrocutări!
	Avertisment – produsul este echipat cu un control automat al pornirii. Țineți alte persoane la distanță de zona de lucru a produsului!
	Nu expuneți produsul la ploaie. Produsul poate fi amplasat, depozitat și operat numai în condiții de mediu uscat.
	Produsul poate fi folosit pentru umflarea anvelopelor.
	Simbol pentru un produs din clasa de protecție II
	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare





Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

COMPRESOR PORTABIL, CU AFIȘAJ DIGITAL, 12 V/230 V

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizarea conform destinației**

- Acest produs este destinat pentru umflarea anvelopelor pentru mașini, motociclete și biciclete, precum și a mingilor de sport, a bilelor de apă, a saltelelor de aer și a altor articole similare.
- Produsul poate fi utilizat prin conectarea cablului de alimentare  la o priză sau prin conectarea ștecherului de 12 V  la o fișă pentru brichetă din mașină.
- Acest produs nu este potrivit pentru anvelopele cu volum foarte mare, cum ar fi anvelopele pentru camioane sau tractoare.

- Utilizați produsul numai într-un spațiu interior uscat și bine ventilat.
- Utilizați produsul doar în scopul prevăzut. Orice altă utilizare se consideră necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul sunt responsabili pentru daunele rezultate.
- Produsul nu este destinat utilizării în comerț, mica industrie sau industrie.
- Garanția expiră dacă produsul este utilizat în operațiuni comerciale, artizanale sau industriale sau în scopuri echivalente.

● Sfera de livrare

- 1 Compresor portabil, cu afișaj digital
- 2 Ac pentru minge
- 1 Adaptor conic
- 1 Adaptor pentru ventile de anvelopă
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Descrierea pieselor

Înainte de citire desfaceți paginile cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)


- 1 Întrerupător pornit/oprit
- 2 Mâner
- 3 Afișaj
- 4 Buton – (buton pentru micșorarea valorii)
- 5 Buton **BAR/PSI/kPA** (buton pentru reglarea unității)

- 6 Buton + (buton pentru mărirea valorii)
- 7 Adaptor conic
- 8 Adaptor pentru ventile de anvelopă
- 9 Ac pentru minge
- 10 Compartiment de depozitare pentru adaptor

(Fig. B)

- 11 Compartiment de depozitare pentru ștecherul de 12 V cu cablu de alimentare
- 12 Ștecher de 12 V cu cablu de alimentare
- 13 Furtun de aer comprimat cu adaptor pentru ventil și pârghie de prindere
- 14 Compartiment de depozitare pentru furtunul de aer comprimat cu adaptor pentru ventil
- 15 Compartiment de depozitare pentru cablul de alimentare
- 16 Cablu de alimentare cu ștecher

● Date tehnice

Compresor portabil, cu afișaj digital	PMK 150 A1
Codurile modelului:	
– Ștecher VDE:	HG10976
– Ștecher BS:	HG10976-BS
Conexiune la curent alternativ:	220–240 V~, 50 Hz
Conexiune la curent continuu:	12 V 

Puterea motorului:	max. 150 W
Putere nominală:	120 W (curent alternativ) 100 W (curent continuu)
Mod de funcționare *:	S3 25 %
Presiune de lucru:	cca. 8 bar
Presiune nominală:	2,1 bar
Trepte de presiune:	
– Presiune min.:	3 PSI/0,2 bar
– Presiune max.:	116 PSI/8 bar
Capacitate teoretică de preluare:	cca. 36,5 l/min
Putere efectivă la 1 bar:	cca. 18 l/min
Tip de protecție:	IP30
Clasă de protecție:	II
Greutate:	1,6 kg
Lungimea cablului de alimentare CA:	2,0 m
Lungimea cablului de alimentare CC:	4,0 m
Lungimea furtunului:	0,6 m
Temperatura mediului:	+5 °C până la +40 °C
* S3 25 % = funcționare intermediară periodică cu un ciclu de serviciu de 25 % (2,5 min în raport cu o perioadă de 10 min)	

Valori de emisie de zgomot

Valorile măsurate au fost măsurate în concordanță cu EN 1012-1.

Nivel de presiune acustică L_{pA} :	73,4 dB
Imprecizie K_{pA} :	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA} :	85,5 dB
Imprecizie K_{WA} :	3,38 dB

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisie de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisie de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei de prelucrat care este prelucrată.

AVERTISMENT!

- ▶ Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).

AVERTISMENT!



Purtați protecție auditivă!



Indicații generale de siguranță

- **Indicații generale de siguranță pentru scule electrice**

AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Omisiunile în respectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor pot cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cupatoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.

- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănirilor.

- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea cu tensiune și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă în timp ce transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau aparatul este pornit, la alimentarea electrică pot avea loc accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau o cheie care de găsește într-o piesă în mișcare a aparatului, poate duce la răniri.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare sau de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt cuplate și sunt utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatentă poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.

- 7) **Folosiți scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● Indicații de siguranță pentru compresoare

⚠ PRECAUȚIE! Următoarele măsuri de siguranță de bază trebuie respectate atunci când utilizați acest produs pentru a proteja utilizatorul de electrocutări, pericole de vătămări și de incendiu. Citiți și respectați aceste instrucțiuni, înainte de a folosi produsul.

- Mențineți zona de lucru în ordine. Dezordinea în zonele de lucru poate duce la accidente.
- Țineți cont de influențele mediului. Nu expuneți produsul la ploaie. Nu utilizați produsul într-un mediu umed sau ud. Există riscul de electrocutare!
- Aveți grijă ca zona de lucru fie bine iluminată.
- Nu utilizați produsul în locuri în care există pericol de incendiu sau de explozie.
- Evitați contactul cu piese împământate (de ex. conducte, radiatoare, sobe electrice, aparate de răcire) pentru a vă proteja de o electrocutare.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor! Nu permiteți copiilor să atingă produsul sau cablul de alimentare. Țineți-i departe de zona de lucru.
- Depozitați produsul într-un loc uscat, la înălțime sau închis care să nu fie la îndemâna copiilor.

- Nu suprasolicitați produsul. Produsul lucrează mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine largi și bijuterii care pot fi prinse în piesele mobile.
- Când lucrați în aer liber, sunt recomandate mănuși și încălțăminte antiderapantă.
- Legați părul lung cu o plasă de păr.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de alimentare de căldură, ulei și muchii ascuțite.
- Mențineți produsul curat, pentru a funcționa bine și sigur.
- Respectați indicațiile de întreținere.
- Verificați în regulă cablul de alimentare al produsului și dispuneți înlocuirea acestuia de către un specialist dacă este deteriorat.

- Controlați în mod regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
- Scoateți ștecherul din priză dacă produsul nu este utilizat, înainte de întreținere sau înainte de înlocuirea pieselor.
- Asigurați-vă întotdeauna că produsul este oprit înainte de a introduce ștecherul în priză.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate și marcate corespunzător pentru utilizare în aer liber. Folosiți tamburi de cablu numai atunci când sunt derulați.
- Aveți grijă ce faceți. Rămâneți prudenți atunci când lucrați. Nu folosiți produsul dacă sunteți distras.
- Dispozitivele de protecție sau alte piese cu pagube minore trebuie verificate cu atenție pentru funcționarea lor corectă și prevăzută înainte de utilizarea în continuare a produsului.

- Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite de către un atelier al serviciului pentru clienți.
- Nu folosiți cabluri de alimentare greșite sau deteriorate.
- Nu folosiți scule electrice la care întrerupătorul nu poate fi oprit sau pornit.
- Acest produs corespunde directivelor de siguranță în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate doar de un electrician profesionist folosind piese de schimb originale. În caz contrar pot apărea vătămări corporale.
- Pentru siguranța proprie, utilizați numai accesorii și aparate suplimentare specificate în instrucțiunile de utilizare (vezi „Piese de schimb”) sau recomandate, resp indicate de producător.
- În timpul utilizării acestui produs purtați căști antifonice.

- Dacă se deteriorează cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un electrician, pentru evitarea pericolelor. Există riscul de electrocutare.
- Imediat după umflarea anvelopelor, verificați presiunea cu un manometru adecvat, de exemplu la benzinărie.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și armăturile sunt adecvate pentru presiunea de lucru admisă a produsului.
- Amplasați produsul pe o suprafață plată.
- Dacă presiunea depășește 7 bar, se recomandă ca furtunurile de alimentare să fie prevăzute cu un cablu de siguranță (de ex. sârmă).
- Evitați supraîncărcarea sistemului de conducte folosind conexiuni flexibile ale furtunului pentru a preveni flambarea.

- Folosiți un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin. Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.
- Verificați dacă datele de pe plăcuța de fabricație se potrivesc cu datele rețelei înainte de a conecta produsul la priză.
- Evitați liniile de aer lungi și cablurile prelungitoare.
- Asigurați-vă că aerul de admisie este uscat și fără praf.
- Produsul poate fi utilizat numai în încăperi adecvate, cu o ventilație bună și o temperatură ambientă de +5 °C până la +40 °C. În încăpere nu trebuie să existe praf, acizi, vapori, gaze explozive sau gaze combustibile.

- Utilizați produsul doar în spații uscate. Este interzisă utilizarea produsului în zonele în care se lucrează cu apă pulverizată. Nu instalați produsul în încăperi umede sau ude.
- Produsul poate fi utilizat în exterior numai pentru scurt timp în condiții de mediu uscat.
- Cablurile de alimentare lungă, prelungitoarele, tambururile de cablu, etc., provoacă o cădere de tensiune și pot împiedica pornirea motorului.

● Riscuri reziduale

Chiar dacă operații produsul corect, rămâne un risc potențial pentru răni ale persoanelor și pagube materiale. În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară, printre altele, următoarele pericole:

- Pornirea accidentală a produsului.
- Deteriorarea auzului dacă protecția auditivă prescrisă nu este purtată.
- Particulele de mizerie, praful, etc. pot intra în ochi sau pe față, în ciuda purtării ochelarilor de protecție.
- Inhalarea particulelor stârnite.

INDICAȚIE

- ▶ În timpul funcționării, acest produs creează un câmp electromagnetic! În anumite împrejurări, acest câmp poate influența implanturile medicale pasive sau active! Pentru a reduce pericolul rănilor grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi produsul!

● Punerea în funcțiune

● Despachetarea produsului

AVERTISMENT!

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici. Există pericolul înghițirii și sufocării.

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Sfera de livrare”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

● Operarea

AVERTISMENT!



Purtați protecție respiratorie!



Purtați protecție pentru ochi!



Purtați protecție auditivă!

● **Selectarea adaptorului**

(Fig. C, D, E, F)

1. Așezați produsul pe o suprafață plată și stabilă.
2. Selectați adaptorul dorit 7/8/9 în funcție de obiectul care trebuie umflat:

Adaptor	Obiectul care trebuie umflat
Adaptor conic <input type="checkbox"/> 7	Umflarea accesoriilor de înot, de ex.: <input type="checkbox"/> Piscine <input type="checkbox"/> Saltele de aer <input type="checkbox"/> Bărți
Adaptor pentru ventile de anvelopă <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Anvelope de bicicletă
Ac pentru minge <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Mingi

3. Scoateți furtunul de aer comprimat [13] din compartimentul de depozitare pentru furtunul de aer comprimat [14].
4. Conectați adaptorul [7]/[8]/[9] la furtunul de aer comprimat [13].
5. Rabatați pârghia de prindere de la furtunul de aer comprimat [13] în sus.
6. Conectați furtunul de aer comprimat [13] cu adaptorul [7]/[8]/[9] la obiectul pe care doriți să îl umflați.
7. Rabatați pârghia de prindere de la furtunul de aer comprimat [13] pentru blocare în jos.

● Racordul electric

INDICAȚIE

- ▶ Pentru utilizare temporară în aer liber: Dacă produsul este conectat prin cablul de alimentare [16], produsul trebuie conectat la un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.
- ▶ Asigurați-vă că priza brichetei din vehiculul dvs. are o siguranță suficient de mare.

Conexiunea CA

1. Scoateți cablul de alimentare cu ștecherul [16] din compartimentul de depozitare al cablului de alimentare [15].
2. Introduceți ștecherul [16] într-o priză.

Conexiunea CC

1. Scoateți ștecherul de 12 V cu cablul de alimentare **12** din compartimentul de depozitare pentru ștecherul de 12 V cu cablu de alimentare **11**.
2. Conectați ștecherul de 12 V **12** la fișă pentru brichetă de 12 V.

● Reglarea unității și a presiunii

INDICAȚIE

- ▶ Presiunea poate fi afișată în unitățile bar, PSI sau kPa:
 - bar: 100 kilopascali
 - PSI: Pfund pe inch pătrat
 - kPa: Kilopascal
- ▶ Valoarea presiunii poate fi modificată în pași de 0,05.
- ▶ Obiectele pe care doriți să le utilizați cu produsul trebuie să fie compatibile cu presiunea aerului și debitul produsului. Utilizarea obiectelor care necesită o presiune sau un debit mai mare decât poate furniza produsul poate duce la performanțe slabe sau deteriorarea obiectelor.
- ▶ Presiunea recomandată a anvelopelor: Respectați informațiile furnizate de producătorul de anvelope și de producătorul vehiculului. Nu depășiți presiunea maximă a anvelopei.

INDICAȚIE

- ▶ Acest produs nu este calibrat! Pentru a obține o valoare măsurată calibrată, verificați presiunea reală a anvelopei cu un aparat de măsură calibrat după umflarea anvelopelor, de ex. la o benzinărie.

1. Reglarea unității dorite: Apăsați butonul **BAR/PSI/kPA** **5**.
2. Reglarea presiunii dorite:
 - Apăsați butonul + **6**, pentru a mări valoarea.
 - Apăsați butonul – **4**, pentru a micșora valoarea.Valoarea setată a presiunii clipește pe afișaj **3**.
După două secunde, pe afișaj este indicat **0.00**.

● Pornirea/oprirea produsului

Pornirea

- Apăsați întrerupătorul pornit/oprit **1** pe poziția **I**.
Afișajul **3** indică valoarea presiunii curente.
Produsul pompează până când se atinge presiunea setată.

Oprirea

- Apăsați întrerupătorul pornit/oprit **1** pe poziția **O**.
Produsul încetează să mai pompeze.

● Îndepărtarea adaptorului de la produs

INDICAȚIE

► La îndepărtarea furtunului de aer comprimat [13], aerul poate scăpa din ventilul obiectului care trebuie umflat.

1. Scoateți furtunul de aer comprimat [13] din obiect.
2. Rabatați pârghia de prindere de la furtunul de aer comprimat [13] în sus. Scoateți adaptorul [7]/[8]/[9]. Păstrați adaptorul în compartimentul de depozitare pentru adaptor [10].
3. Lăsați produsul să se răcească complet.

● Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Nu există tensiune de alimentare.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Conexiunea CA: Verificați cablul de alimentare cu ștecher 16, siguranța și priza. <input type="checkbox"/> Conexiunea CC: Verificați ștecherul de 12 V cu cablu de alimentare 12 și fișa brichetei.
	Tensiunea de alimentare nu este suficientă.	Evitați cablurile prelungitoare prea lungi. Folosiți cabluri prelungitoare cu secțiune suficientă a cablului.
	Temperatura exterioară este prea scăzută.	Nu operați produsul sub o temperatură exterioară de +5 °C.
	Motorul este supraîncălzit.	Lăsați motorul să se răcească. Dacă este necesar, remediați cauza supraîncălzirii.

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Senzorul de presiune nu poate detecta presiunea corectă a obiectului.	Lăsați aerul să iasă din obiect și încercați să porniți din nou produsul.

● Curățare și întreținere

● Curățarea

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare!

- ▶ Înainte de curățare sau întreținere, scoateți ștecherul 16 din priză.
- ▶ Aveți grijă să nu ajungă apă în interiorul produsului.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de arsuri!

- ▶ Lăsați întotdeauna produsul să se răcească complet înainte de curățare.

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.

INDICAȚIE

► Păstrați produsul fără murdărie și praf.

- Curățați produsul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin săpun delicat.

Piese de schimb

- Clienții pot obține piese de schimb compatibile prin intermediul liniei de service Lidl (vezi „Service”). Când contactați linia telefonică de service Lidl, furnizați numărul IAN indicat în prima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare.

● Depozitarea

1. Opriti produsul. Lăsați produsul să se răcească.
2. Curățați produsul (vezi „Curățarea”).
3. Așezați cablul de alimentare cu ștecher **16** din compartimentul de depozitare al cablului de alimentare **15**.
4. Păstrați ștecherul de 12 V cu cablul de alimentare **12** în compartimentul de depozitare pentru ștecherul de 12 V cu cablu de alimentare **11**.
5. Păstrați furtunul de aer comprimat **13** în compartimentul de depozitare pentru furtunul de aer comprimat **14**.
6. Depozitați produsul într-un loc întunecos, uscat, fără îngheț, protejat de praf și bine ventilat.

7. Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

● Transportul

1. Transportați produsul de mâner 2.
2. Protejați produsul contra șocurilor și vibrațiilor puternice care apar în special la transportul în autovehicule.
3. În timpul transportului, asigurați produsul împotriva alunecării sau răsturnării.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulate, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 472141_2407) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 472141_2407 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.




● Service

Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

 Marcaj Sârb De Conformitate



● Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 472141_2407)

IAN: 472141_2407
Identificarea produsului: "Parkside" Compresor cu afișaj digital portabil 12V / 230V
Numărul de model: HG10976

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2005/88/CE
Directiva 2009/125/CE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Directiva 2014/30/CE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Procedura de evaluare a conformității/numele și adresa organismului notificat, dacă este cazul:

Директива 2000/14/EO Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de putere acustică măsurat pe un echipament reprezentativ pentru acest tip : 85.5 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat pentru acest echipament: 90 dB(A)

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	09.10.2024		
Locul	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procurist	Procurist

RO

Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 145
Увод	Страница 147
Употреба по предназначение.	Страница 147
Обем на доставката	Страница 148
Описание на частите	Страница 148
Технически данни	Страница 149
Общи указания за безопасност	Страница 152
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 152
Указания за безопасност за компресори	Страница 158
Остатъчни рискове	Страница 166
Пускане в експлоатация	Страница 167
Разопаковане на продукта.	Страница 167
Работа	Страница 167
Избиране на адаптер	Страница 168
Електрическо свързване	Страница 169
Настройване на единица и налягане.	Страница 169
Включване/изключване на продукта.	Страница 171
Отстраняване на адаптера от продукта	Страница 171
Отстраняване на неизправности	Страница 172

Почистване и поддръжка	Страница 173
Почистване	Страница 173
Съхранение	Страница 174
Транспортиране	Страница 175
Изхвърляне	Страница 175
Гаранция	Страница 176
Процедиране в случай на рекламация . .	Страница 180
Сервиз	Страница 181
ЕС Декларация за съответствие . .	Страница 182

Списък на използваните пиктограми/ СИМВОЛИ



Прочетете ръководството за експлоатация.



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)




Ниво за звукова мощност в dB



Променлив ток/напрежение



Постоянен ток/напрежение

	Носете дихателна защита!
	Носете защита за очите!
	Носете защита за слуха!
	Внимание, гореща повърхност!
	Опасност – риск от токов удар!
	Предупреждение – продуктът е оборудван с автоматично управление на стартирането. Дръжте други лица далеч от работната зона на продукта!
	Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът може да бъде поставян, съхраняван и експлоатиран само в сухи условия на околната среда.
	Продуктът може да бъде използван за напompване на гуми.
	Символ за продукт с клас на защита II



Указания за безопасност



Инструкции за работа





Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

ПРЕНОСИМ КОМПРЕСОР С ДИГИТАЛЕН ИНДИКАТОР 12 V/230 V

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

- Този продукт е предназначен за напompване на автомобилни, мотоциклетни и велосипедни гуми, както и на спортни топки, водни топки, надуваеми дюшеци и други подобни предмети.
- Продуктът може да бъде използван чрез свързване на свързващия проводник  към контакт или чрез свързване на щекера 12 V  към букса за запалка в автомобила.
- Този продукт не е подходящ за гуми с много голям обем, напр. гуми на камиони или трактори.

- Експлоатирайте продукта само в сухо и проветриво закрито помещение.
- Използвайте продукта само за предписаната цел. Всяка друга употреба се счита за неправилна употреба. За причинени от това щети отговорност носи потребителят/собственикът, а не производителят.
- Продуктът не е предназначен за търговска, професионална или промишлена употреба.
- Гаранцията отпада, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия или за еквивалентни цели.

● Обем на доставката

- 1 Преносим компресор с дигитален индикатор
- 2 Игла за топки
- 1 Коничен адаптер
- 1 Адаптер за вентили на гуми
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите


Преди четене разгънете страниците с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Дръжка
- 3 Индикация
- 4 Бутон – (бутон за намаляване на стойността)
- 5 Бутон **BAR/PSI/kPA** (бутон за настройване на единицата)

- 6 Бутон + (бутон за увеличаване на стойността)
- 7 Коничен адаптер
- 8 Адаптер за вентили на гуми
- 9 Игла за топки
- 10 Отделение за съхранение на адаптерите
(Фиг. В)
- 11 Отделение за съхранение на щекера 12 V със свързващ проводник
- 12 Щекер 12 V със свързващ проводник
- 13 Маркуч за сгъстен въздух с адаптер за вентили и затягащ лост
- 14 Отделение за съхранение на маркуча за сгъстен въздух с адаптер за вентили
- 15 Отделение за съхранение на свързващия проводник
- 16 Свързващ проводник с мрежов щепсел

● Технически данни

Преносим компресор с дигитален индикатор	PMK 150 A1
Номера на модела: – VDE щепсел: – BS щепсел:	HG10976 HG10976-BS
Свързване към мрежата за променлив ток:	220–240 V~, 50 Hz
Свързване към постоянен ток:	12 V 

Мощност на двигателя:	макс. 150 W
Номинална мощност:	120 W (променлив ток) 100 W (постоянен ток)
Режим на работа *:	S3 25 %
Работно налягане:	ок. 8 bar
Номинално налягане:	2,1 bar
Степени на налягането:	
– Мин. налягане:	3 PSI/0,2 bar
– Макс. налягане:	116 PSI/8 bar
Теоретичен входящ капацитет:	ок. 36,5 l/min
Ефективна производителност при 1 bar:	ок. 18 l/min
Тип защита:	IP30
Клас на защита:	II
Тегло:	1,6 kg
Дължина на свързващия проводник за променлив ток:	2,0 m
Дължина на свързващия проводник за постоянен ток:	4,0 m
Дължина на маркуча:	0,6 m
Околна температура:	+5 °C до +40 °C
* S3 25 % = периодична междинна работа с продължителност на включване от 25 % (2,5 min на базата на период от 10 min)	

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени в съответствие с EN 1012-1.

Ниво на звуково налягане L_{pA} :	73,4 dB
Неопределеност K_{pA} :	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} :	85,5 dB
Неопределеност K_{WA} :	3,38 dB

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на емисии на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!



Общи указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- 3) Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи**

вещества, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху превключвателя или свържете към електрозахранването включен уред, това може да доведе до злополуки.
- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване на прах и за улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
- 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте уреда. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.

- 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- 5) **Поддържайте електрическите инструменти старателно. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Указания за безопасност за компресори

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! При използването на този продукт трябва да бъдат взети следните основни предпазни мерки, за да се предпази потребителят от токови удари, рискове от нараняване и пожар. Прочетете и спазвайте тези инструкции, преди да използвате продукта.

- Поддържайте работната област подредена. Безпорядъкът в работната област може да доведе до злополуки.
- Съблюдавайте условията на околната среда. Не излагайте продукта на дъжд. Не използвайте продукта във влажна или мокра работна среда. Съществува опасност от токов удар!

- Осигурете добро осветление на работната област.
- Не използвайте продукта на места, на които съществува риск от пожар или експлозия.
- Избягвайте контакт със заземени части (напр. тръби, отоплителни тела, електрически печки, хладилници), за да се предпазите от токов удар.
- Дръжте далеч от деца! Не позволявайте на деца да докосват продукта или свързващия проводник. Дръжте децата далеч от Вашата работна област.
- Съхранявайте продукта на сухо, високо или заключено място извън обсега на деца.
- Не претоварвайте продукта. Продуктът работи по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на работните характеристики.

- Обличайте се правилно. Не носете широки дрехи и бижута, които могат да се заплетат в движещи се части.
- При работа на открито се препоръчват ръкавици и устойчиви на хлъзгане обувки.
- Връзвайте дългата коса назад с мрежа за коса.
- Не използвайте свързващия проводник, за да издърпате мрежовия щепсел от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло и остри ръбове.
- Поддържайте продукта чист, за да функционира добре и сигурно.
- Съблюдавайте указанията за поддръжка.
- Проверявайте редовно свързващия проводник на продукта и при повреда възлагайте подмяната му на доказан специалист.

- Проверявайте редовно удължаващите кабели и ги сменяйте, ако са повредени.
- Изтегляйте мрежовия щепсел от контакта, когато продуктът не се използва, преди поддръжка или преди смяна на части.
- Уверявайте се, че продуктът е изключен, когато вкарвате мрежовия щепсел в контакт.
- Използвайте само одобрени и съответно обозначени удължаващи кабели за употреба на открито. Използвайте макари с кабели само в развито състояние.
- Внимавайте какво правите. При работа подходете разумно. Не използвайте продукта, ако сте разсеяни.

- Преди по-нататъшното използване на продукта предпазните устройства или други части с минимални щети трябва да бъдат внимателно проверени за правилното им функциониране според предназначението.
- Повредени превключватели трябва да се подменят в сервизна служба.
- Не използвайте дефектни или повредени свързващи кабели.
- Не използвайте продукти, чийто превключвател не може да се включва или изключва.
- Този продукт отговаря на действащите предписания за безопасност. Ремонти могат да бъдат извършвани само от електротехник при използване на оригинални резервни части. В противен случай може да се стигне до злополуки.

- За Ваша собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация (вижте „Резервни части“) или са били препоръчани, съотв. посочени от производителя.
- При използването на продукта носете защита за слуха.
- Ако свързващият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от електротехник, за да се избегнат опасности. Съществува риск от токов удар.
- Веднага след напompването на гумата проверете налягането с подходящ манометър, напр. на Вашата бензиностанция.
- Уверете се, че всички маркучи и арматури са подходящи за максимално допустимото работно налягане на продукта.

- Поставете продукта само върху равна повърхност.
- При налягания над 7 bar се препоръчва захранващите маркучи да се снабдят с предпазно въже (напр. телено въже).
- Избягвайте претоварване на тръбопроводната система, като използвате гъвкави съединения, за да предотвратите прегъване.
- Използвайте диференциалнотокова защита с ток на задействане от 30 mA или по-малко. Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.
- Проверете дали данните върху табелата за тип съвпадат с данните на мрежата, преди да свържете продукта към контакта.
- Избягвайте дълги въздушни тръбопроводи и захранващи линии на удължаващия кабел.

- Уверете се, че засмукваният въздух е сух и без прах.
- Продуктът може да бъде използван само в подходящи помещения с добра вентилация и околна температура от +5 °С до +40 °С. В помещението не бива да има прахове, киселини, изпарения, експлозивни газове или запалими газове.
- Използвайте продукта само в сухи помещения. Забранено е използване на продукта в области, в които се работи с пръскаща вода. Не инсталирайте продукта във влажни или мокри помещения.
- Продуктът може да бъде използван за кратко на открито само при сухи условия на околната среда.
- Дълги захранващи кабели, удължения, макари с кабели и т.н. причиняват пад на напрежението и могат да затруднят стартирането на двигателя.

● Остатъчни рискове

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Неволно пускане на продукта.
- Увреждане на слуха, ако предписаната защита за слуха не се носи.
- Частици замърсявания, прах и т.н. могат да попаднат в очите или в лицето въпреки носенето на предпазни очила.
- Вдишване на завихрени частици.

УКАЗАНИЕ

- ▶ По време на експлоатацията този продукт създава електромагнитно поле! При определени обстоятелства това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти! За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди продуктът да бъде използван!

- **Пускане в експлоатация**
- **Разопаковане на продукта**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

▶ Продуктът и опаковъчните материали не са играчка! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части. Съществува опасност от поглъщане и задушаване.

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедурирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● **Работа**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете дихателна защита!



Носете защита за очите!



Носете защита за слуха!

● Избиране на адаптер

(Фиг. C, D, E, F)

1. Поставете продукта върху стабилна и равна повърхност.
2. Изберете желанния адаптер 7/8/9 в зависимост от обекта за надуване:

Адаптер	Обект за надуване
Коничен адаптер <input type="checkbox"/> 7	Надуване на принадлежности за плуване, напр.: <input type="checkbox"/> Плитки басейни <input type="checkbox"/> Надуваеми дюшеци <input type="checkbox"/> Лодки
Адаптер за вентили на гуми <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Велосипедни гуми
Игла за топки <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Топки

3. Извадете маркуча за сгъстен въздух 13 от отделението за съхранение на маркуча за сгъстен въздух 14.
4. Свържете адаптера 7/8/9 с маркуча за сгъстен въздух 13.
5. Завъртете затягащия лост на маркуча за сгъстен въздух 13 нагоре.
6. Свържете маркуча за сгъстен въздух 13 с адаптера 7/8/9 към обекта, който желаете да надуете.
7. За фиксиране завъртете затягащия лост на маркуча за сгъстен въздух 13 надолу.

● Електрическо свързване

УКАЗАНИЕ

- ▶ При временно използване на открито: Ако продуктът е свързан чрез свързващия проводник [16], продуктът трябва да бъде свързан към диференциалнотокова защита с ток на действие от 30 mA или по-малко.
- ▶ Уверете се, че контактът на запалката във Вашето превозно средство разполага с достатъчно голям предпазител.

АС извод

1. Извадете свързващия проводник с мрежов щепсел [16] от отделението за съхранение на свързващия проводник [15].
2. Вкарайте мрежовия щепсел [16] в контакта.

DC извод

1. Извадете щекера 12 V със свързващ проводник [12] от отделението за съхранение на щекера 12 V със свързващ проводник [11].
2. Свържете щекера 12 V [12] към букса за запалка 12 V.

● Настройване на единица и налягане

УКАЗАНИЕ

- ▶ Налягането може да бъде показано в единиците bar, PSI или kPa:
 - bar: 100 килопаскала
 - PSI: Фунт на квадратен инч
 - kPa: Килопаскал

УКАЗАНИЕ

- ▶ Стойността на налягането може да бъде променяна на стъпки от 0,05.
- ▶ Обектите, които желаете да използвате с продукта, трябва да са съвместими с въздушното налягане и дебита на продукта. Използването на обекти, които изискват по-високо налягане или по-висок дебит, отколкото продуктът може да предостави, може да доведе до лоша работа или повреди на обектите.
- ▶ Препоръчително налягане на гумите: Съблюдавайте данните на производителя на гумата и на производителя на превозното средство. Не надвишавайте максималното налягане на гумите.
- ▶ Този продукт не е калибриран! За да получите калибрирана измерена стойност, проверете действителното налягане на гумите с калибриран измервателен уред, след като сами сте напompали гумите, напр. на бензиностанция.

1. Настройване на желана единица: Натиснете бутона **BAR/PSI/kPA** **5**.
2. Настройване на желано налягане:
 - Натиснете бутона + **6**, за да увеличите стойността.
 - Натиснете бутона – **4**, за да намалите стойността.Настроената стойност на налягането мига на индикацията **3**.
След няколко секунди се показва **0.00** на индикацията.

● Включване/изключване на продукта

Включване

- Поставете превключвателя за включване/изключване **1** в позицията **I**.

Индикацията **3** показва моментната стойност на налягането.

Продуктът помпи, докато се достигне настроеното налягане.

Изключване

- Поставете превключвателя за включване/изключване **1** в позицията **O**.

Продуктът спира да помпи.

● Отстраняване на адаптера от продукта

УКАЗАНИЕ

- ▶ При издърпването на маркуча за сгъстен въздух **13** може да се освободи въздух от вентила на надувания обект.

1. Издърпайте маркуча за сгъстен въздух **13** от обекта.
2. Завъртете затягащия лост на маркуча за сгъстен въздух **13** нагоре. Свалете адаптера **7/8/9**. Съхранявайте адаптера в отделението за съхранение на адаптерите **10**.
3. Оставете продукта да изстине напълно.

● Отстраняване на неизправности


Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не може да бъде стартиран.	Няма захранващо напрежение.	<ul style="list-style-type: none">□ АС извод: Проверете свързващия проводник с мрежов щепсел 16, предпазителя и мрежовия контакт.□ ДС извод: Проверете щекера 12 V със свързващ проводник 12 и буксата за запалка.
	Захранващото напрежение не достига.	Избягвайте твърде дълги удължаващи проводници. Използвайте удължаващи проводници с достатъчно голямо напречно сечение на проводника.
	Външната температура е твърде ниска.	Не експлоатирайте продукта при външна температура под +5 °C.
	Двигателят е прегрял.	Оставете двигателя да се охлади. При нужда отстранете причината за прегряването.

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не може да бъде стартиран.	Сензорът за налягане не може да отчете правилното налягане на обекта.	Изпуснете въздуха от обекта и опитайте да стартирате отново продукта.

● Почистване и поддръжка

● Почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!

- ▶ Преди почистване или поддръжка извадете мрежовия щепсел  от контакта.
- ▶ Внимавайте да не попадне вода във вътрешността на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от изгаряне!

- ▶ Преди почистването оставете продукта да се охлади достатъчно.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.

УКАЗАНИЕ

► Дръжте продукта чист от замърсявания и прах.

- Почиствайте редовно продукта с влажна кърпа и мек сапун.

Резервни части

- Клиентите могат да си набавят съвместими резервни части чрез сервизната гореща линия на Lidl (вижте „Сервиз“). При осъществяването на контакт със сервизната гореща линия на Lidl дайте IAN номера, който е посочен на първата страница на това ръководство за експлоатация.

● Съхранение

1. Изключете продукта. Оставете продукта да изстине.
2. Почистете продукта (вижте „Почистване“).
3. Поставете свързващия проводник с мрежов щепсел **16** в отделениято за съхранение на свързващия проводник **15**.
4. Съхранявайте щекера 12 V със свързващ проводник **12** в отделениято за съхранение на щекера 12 V със свързващ проводник **11**.
5. Съхранявайте маркуча за сгъстен въздух **13** в отделениято за съхранение на маркуча за сгъстен въздух **14**.

6. Съхранявайте продукта на тъмно, сухо, незамръзващо, защитено от прах и добре проветрявано място.
7. Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.

● **Транспортиране**

1. Носете продукта за дръжката **2**.
2. Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.
3. При транспортиране в превозни средства осигурявайте продукта срещу пързаяне и преобръщане.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага

в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобща веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа

поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 472141_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като

друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 472141_2407) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 472141_2407 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия

● ЕС Декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 472141_2407)

IAN: 472141_2407
Идентификация на продукта: "Parkside" Компресор с цифров дисплей преносим 12V / 230V
Номер на модела: HG10976

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/EO
Директива 2014/30/EO
Директива 2000/14/EO
Директива 2005/88/EO
Директива 2009/125/EO
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/EO
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Директива 2014/30/EO
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Процедура за оценка на съответствието / наименование и адрес на нотифицирания орган, където е необходимо:

Директива 2000/14/EO Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 85.5 dB(A)
Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 90 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

09.10.2024
Дата

ppa. Stéfan Haense
прокурист

ppa. Jéré Buchheim
прокурист

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων	Σελίδα 185
Εισαγωγή	Σελίδα 187
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 187
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 188
Περιγραφή μερών	Σελίδα 188
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 189
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 192
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα 192
Υποδείξεις ασφαλείας για αεροσυμπιεστές	Σελίδα 198
Αναπόφευκτοι κίνδυνοι	Σελίδα 206
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα 207
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία	Σελίδα 207
Χρήση	Σελίδα 207
Επιλογή προσαρμογέα	Σελίδα 208
Ηλεκτρική σύνδεση	Σελίδα 209
Ρύθμιση μονάδας και πίεσης	Σελίδα 210
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	Σελίδα 211
Αφαίρεση προσαρμογέα από το προϊόν	Σελίδα 211
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 212

Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα 213
Καθαρισμός	Σελίδα 213
Αποθήκευση	Σελίδα 214
Μεταφορά	Σελίδα 215
Απόσυρση	Σελίδα 215
Εγγύηση	Σελίδα 216
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 217
Σέρβις	Σελίδα 218
Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 219

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/ συμβόλων



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.



ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)












Στάθμη ηχητικής ισχύος σε dB



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση



Συνεχές ρεύμα/τάση

	Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής!
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Φοράτε προστατευτικά ακοής!
	Προσοχή, πολύ θερμή επιφάνεια!
	Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Προειδοποίηση – το προϊόν διαθέτει αυτόματη λειτουργία ελέγχου εκκίνησης. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας του προϊόντος!
	Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Τοποθετείτε, αποθηκεύετε και λειτουργείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
	Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το φούσκωμα ελαστικών.
	Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II



Υποδείξεις ασφαλείας

Οδηγίες χειρισμού



Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΦΟΡΗΤΟΣ ΜΕ ΨΗΦΙΑΚΗ ΟΘΟΝΗ 12 V/230 V

● **Εισαγωγή**

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για το φούσκωμα ελαστικών αυτοκινήτων, μοτοσικλετών και ποδηλάτων, όπως και για αθλητικές μπάλες, μπάλες νερού, στρώματα αέρος και άλλα παρόμοια αντικείμενα.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν συνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας **16** σε μια πρίζα ή συνδέοντας το βύσμα 12 V **12** σε μια υποδοχή αναπτήρα αυτοκινήτου.
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για ελαστικά μεγάλου όγκου, π.χ. ελαστικά φορτηγών ή τρακτέρ.

- Λειτουργείτε το προϊόν μόνο σε στεγνό και καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για το σκοπό που προορίζεται. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη. Για τυχόν επακόλουθες ζημιές υπεύθυνος είναι ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές.
- Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση χρήσης του προϊόντος για επαγγελματικές, εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για παρόμοιους σκοπούς.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Αεροσυμπιεστής φορητός με ψηφιακή οθόνη
- 2 Βελόνα για μπάλες
- 1 Κωνικός προσαρμογέας
- 1 Προσαρμογέας για βαλβίδες ελαστικών
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τις σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)


- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Λαβή
- 3 Οθόνη
- 4 Πλήκτρο – (πλήκτρο μείωσης της τιμής)
- 5 Πλήκτρο **BAR/PSI/kPA** (πλήκτρο ρύθμισης της μονάδας)
- 6 Πλήκτρο + (πλήκτρο αύξησης της τιμής)

- 7 Κωνικός προσαρμογέας
- 8 Προσαρμογέας για βαλβίδες ελαστικών
- 9 Βελόνα για μπάλες
- 10 Χώρος αποθήκευσης προσαρμογών

(Εικ. Β)

- 11 Χώρος αποθήκευσης βύσματος 12 V με καλώδιο τροφοδοσίας
- 12 Βύσμα 12 V με καλώδιο τροφοδοσίας
- 13 Λάστιχο πεπιεσμένου αέρα με προσαρμογέα βαλβίδων και μοχλό σύσφιξης
- 14 Χώρος αποθήκευσης λάστιχου πεπιεσμένου αέρα με προσαρμογέα βαλβίδων
- 15 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου τροφοδοσίας
- 16 Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ

● Τεχνικά δεδομένα

Αεροσυμπιεστής φορητός με ψηφιακή οθόνη	PMK 150 A1
Αρ. μοντέλου:	
– Βύσμα VDE:	HG10976
– Βύσμα BS:	HG10976-BS
Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος:	220–240 V~, 50 Hz
Σύνδεση συνεχούς ρεύματος:	12 V 
Ισχύς motέρ:	μέγ. 150 W

Όνομαστική ισχύς:	120 W (εναλλασσόμενο ρεύμα) 100 W (συνεχές ρεύμα)
Τύπος λειτουργίας *:	S3 25 %
Πίεση λειτουργίας:	περ. 8 bar
Όνομαστική πίεση:	2,1 bar
Επίπεδα πίεσης:	
– Ελάχ. πίεση:	3 PSI/0,2 bar
– Μέγ. πίεση:	116 PSI/8 bar
Θεωρητική ικανότητα:	περ. 36,5 l/min
Αποτελεσματική ισχύς στο 1 bar:	περ. 18 l/min
Τύπος προστασίας:	IP30
Κατηγορία προστασίας:	II
Βάρος:	1,6 kg
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας AC:	2,0 m
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας DC:	4,0 m
Μήκος λάστιχου:	0,6 m
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	+5 °C έως +40 °C
* S3 25 % = περιοδική ενδιάμεση λειτουργία με διάρκεια ενεργοποίησης 25 % (2,5 min βάσει ενός χρονικού διαστήματος 10 min)	

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 1012-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} :	73,4 dB
Ανασφάλεια K_{pA} :	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} :	85,5 dB
Ανασφάλεια K_{WA} :	3,38 dB

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέσα προστασίας του χειριστή, τα οποία θα ορίζονται με βάση την εκτίμηση έκθεσης σε δονήσεις υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (εν προκειμένω θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. τα διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά χωρίς φορτίο).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- 3) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- 2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φισ από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- 1) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του

ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- 2) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- 3) **Αποφύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη τη στιγμή που τη συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.
- 4) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- 5) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- 6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.

- 7) **Αν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- 8) **Μην βασίζεστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με τη εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.
- 2) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- 3) **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- 4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- 5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- 6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
- 7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
- 8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- 1) Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

● Υποδείξεις ασφαλείας για αεροσυμπιεστές

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος για την προστασία του χρήστη από ηλεκτροπληξία και κινδύνους τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε και τηρείτε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του προϊόντος.

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας σε τάξη. Η ακαταστασία στο χώρο εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Λαμβάνετε υπόψη τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Διασφαλίστε τον καλό φωτισμό της περιοχής εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα μέρη (π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες, συσκευές ψύξης) για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά! Μην επιτρέπετε σε παιδιά να αγγίζουν το προϊόν ή το καλώδιο τροφοδοσίας. Απομακρύνετε τα παιδιά από το χώρο εργασίας σας.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό χώρο, σε μεγάλο ύψος ή σε σημείο που κλειδώνει, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Το προϊόν λειτουργεί καλύτερα και ασφαλέστερα όταν εργάζεστε στα πλαίσια της προτεινόμενης ισχύος.

- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα που μπορεί να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
- Για τις εργασίες σε εξωτερικό χώρο συνιστάται η χρήση γαντιών και αντιολισθητικών υποδημάτων.
- Καλύψτε τα μακριά μαλλιά με δίχτυ μαλλιών.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα. Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.
- Διατηρείτε το προϊόν καθαρό, ώστε να διασφαλίζεται η ορθή και ασφαλής λειτουργία του.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος και απευθυνθείτε σε εγκεκριμένο τεχνικό για αντικατάσταση σε περίπτωση βλάβης.

- Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και, σε περίπτωση βλάβης, αντικαταστήστε τα.
- Αποσυνδέετε το φικ από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, πριν τη συντήρηση ή πριν την αντικατάσταση μερών.
- Διασφαλίζετε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο προτού συνδέσετε το φικ στην πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα και κατάλληλα επισημασμένα καλώδια επέκτασης για τη χρήση σε εξωτερικό χώρο. Χρησιμοποιείτε τύμπανα καλωδίων μόνο εφόσον έχουν ξετυλιχθεί.
- Προσέχετε τις κινήσεις σας. Εργάζεστε με σύνεση. Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν αποσπαστεί η προσοχή σας.

- Οι προστατευτικές διατάξεις και άλλα μέρη με μικρές βλάβες πρέπει να ελέγχονται προσεκτικά ως προς την ορθή και κατάλληλη λειτουργία τους πριν την επόμενη χρήση του προϊόντος.
- Οι διακόπτες που έχουν υποστεί βλάβη θα πρέπει να αντικαθίστανται από ειδικό συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά καλώδια τροφοδοσίας ή καλώδια τροφοδοσίας που έχουν υποστεί βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα αν δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του διακόπτη τους.
- Το προϊόν ικανοποιεί τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- Για την ασφάλειά σας χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες διατάξεις που υποδεικνύονται στις οδηγίες χρήσης (βλ. «Ανταλλακτικά») ή συνιστώνται ή/και υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή.
- Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος φοράτε προστατευτικά ακοής.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ηλεκτρολόγο για την αποφυγή κινδύνων. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μετά το φούσκωμα των ελαστικών ελέγχετε αμέσως την πίεση με κατάλληλο μανόμετρο, π.χ. στο βενζινάδικο της περιοχής σας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα λάστιχα και οι βαλβίδες ενδείκνυνται για τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας του προϊόντος.
- Τοποθετείτε το προϊόν μόνο σε επίπεδες επιφάνειες.

- Για πιέσεις άνω των 7 bar συνιστάται ο εξοπλισμός των λάστιχων τροφοδοσίας με καλώδιο ασφαλείας (π.χ. συρματόσχοινο).
- Αποφύγετε την υπερβολική καταπόνηση των σωληνώσεων χρησιμοποιώντας εύκαμπτες συνδέσεις λάστιχων για την αποφυγή κάμψης.
- Χρησιμοποιήστε ρελέ διαφυγής με ρεύμα απελευθέρωσης 30 mA. Η χρήση ρελέ διαφυγής μειώνει τον κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ελέγξτε αν τα στοιχεία της πινακίδας τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του ηλεκτρικού δικτύου προτού συνδέσετε το προϊόν στην πρίζα.
- Αποφύγετε αεραγωγούς και αγωγούς τροφοδοσίας μεγάλου μήκους με το καλώδιο επέκτασης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας αναρρόφησης είναι ξηρός και χωρίς σκόνη.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε κατάλληλους χώρους που αερίζονται καλά και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από +5 °C έως +40 °C. Στο χώρο δεν πρέπει να υπάρχει σκόνη, οξέα, ατμοί, εκρηκτικά αέρια ή εύφλεκτα αέρια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρούς χώρους. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε χώρους όπου εκτελούνται εργασίες με πιτσίλισμα νερού. Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε υγρό ή βρεγμένο χώρο.
- Η χρήση του προϊόντος σε εξωτερικό χώρο επιτρέπεται μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος και μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.
- Τα καλώδια τροφοδοσίας ή επέκτασης και τα τύμπανα καλωδίων μεγάλου μήκους κ.λπ. μπορεί να προκαλέσουν πτώση τάσης και να παρεμποδίσουν την εκκίνηση του μοτέρ.

● Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Ακόμη και όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά, εξακολουθούν να υπάρχουν πιθανοί κίνδυνοι τραυματισμού και υλικών ζημιών. Ανάλογα με την κατασκευή και την έκδοση του προϊόντος, ενδέχεται μεταξύ άλλων να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι:

- Ακούσια θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα προστατευτικά ακοής.
- Τα σωματίδια ρύπων, η σκόνη κ.λπ. μπορεί να καταλήξουν στα μάτια ή στο πρόσωπο παρά τη χρήση προστατευτικών γυαλιών.
- Υπάρχει κίνδυνος εισπνοής επαναιωρούμενων σωματιδίων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία! Αυτό το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει τυχόν ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν από τη χρήση του προϊόντος!

● Θέση σε λειτουργία

● Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

► Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη. Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και πνιγμού.

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής!



Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

● Επιλογή προσαρμογέα

(Εικ. C, D, E, F)

1. Αφήστε το προϊόν σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Επιλέξτε τον επιθυμητό προσαρμογέα 7/8/9 ανάλογα με το αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε:

Προσαρμογέας	Αντικείμενο για φούσκωμα
Κωνικός προσαρμογέας <input type="checkbox"/> 7	Φούσκωμα βοηθημάτων κολύμβησης, π.χ.: <input type="checkbox"/> Πισίνες <input type="checkbox"/> Στρώματα αέρος <input type="checkbox"/> Βάρκες
Προσαρμογέας για βαλβίδες ελαστικών <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Ελαστικά ποδηλάτων
Βελόνα για μπάλες <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Μπάλες

3. Πάρτε το λάστιχο πεπιεσμένου αέρα 13 από το χώρο αποθήκευσης λάστιχου πεπιεσμένου αέρα 14.
4. Συνδέστε τον προσαρμογέα 7/8/9 με το λάστιχο πεπιεσμένου αέρα 13.
5. Γυρίστε το μοχλό σύσφιξης στο λάστιχο πεπιεσμένου αέρα 13 προς τα πάνω.
6. Συνδέστε το λάστιχο πεπιεσμένου αέρα 13 με τον προσαρμογέα 7/8/9 στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε.
7. Γυρίστε το μοχλό σύσφιξης στο λάστιχο πεπιεσμένου αέρα 13 προς τα κάτω για να ασφαλίσει.

● Ηλεκτρική σύνδεση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Σε περίπτωση προσωρινής χρήσης σε εξωτερικό χώρο: Όταν το προϊόν συνδέεται μέσω του καλωδίου τροφοδοσίας [16], θα πρέπει να χρησιμοποιείται ρελέ διαφυγής με ρεύμα απελευθέρωσης 30 mA ή λιγότερο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή αναπτήρα του οχήματός σας διαθέτει επαρκή ασφάλεια.

Υποδοχή AC

1. Πάρτε το καλώδιο τροφοδοσίας με φics [16] από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου τροφοδοσίας [15].
2. Συνδέστε το φics [16] στην πρίζα.

Υποδοχή DC

1. Πάρτε το βύσμα 12 V με καλώδιο τροφοδοσίας [12] από το χώρο αποθήκευσης βύσματος 12 V με καλώδιο τροφοδοσίας [11].
2. Συνδέστε το βύσμα 12 V [12] σε μια υποδοχή αναπτήρα αυτοκινήτου 12 V.

● Ρύθμιση μονάδας και πίεσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η πίεση υποδεικνύεται σε bar, PSI ή kPa:
 - bar: 100 κιλοπασκάλ
 - PSI: Λίβρες ανά τετραγωνική ίντσα
 - kPa: Κιλοπασκάλ
- ▶ Η τιμή πίεσης μπορεί να αλλάξει σε διαστήματα των 0,05.
- ▶ Τα αντικείμενα στα οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν πρέπει να είναι συμβατά με την πίεση αέρα και τη ροή του προϊόντος. Η χρήση αντικειμένων που απαιτούν υψηλότερη πίεση ή υψηλότερη ροή σε σχέση με την ικανότητα του προϊόντος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μειωμένη απόδοση ή την πρόκληση ζημιών στα αντικείμενα.
- ▶ Συνιστώμενη πίεση ελαστικών: Τηρείτε τα στοιχεία του κατασκευαστή των ελαστικών και του κατασκευαστή του οχήματος. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση ελαστικών.
- ▶ Το προϊόν δεν είναι βαθμονομημένο! Για τη λήψη μιας βαθμονομημένης τιμής ελέγξτε την πραγματική πίεση ελαστικών με μια βαθμονομημένη συσκευή μέτρησης μετά το φούσκωμα των ελαστικών, π.χ. σε κάποιο βενζινάδικο.

1. Ρύθμιση της επιθυμητής μονάδας: Πιέστε το πλήκτρο **BAR/PSI/kPA** .
2. Ρύθμιση της επιθυμητής πίεσης:
 - Πατήστε το πλήκτρο + για να αυξήσετε την τιμή.
 - Πατήστε το πλήκτρο - για να μειώσετε την τιμή.

Η ρυθμισμένη τιμή πίεσης αναβοσβήνει στην οθόνη **3**.
Μετά από μερικά δευτερόλεπτα εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη **0.00**.

● Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος

Ενεργοποίηση

- Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **1** στη θέση **I**.

Στην οθόνη **3** εμφανίζεται η τιμή πίεσης κατά τη δεδομένη στιγμή.

Το προϊόν συνεχίζει το φούσκωμα μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη πίεση.

Απενεργοποίηση

- Ρυθμίστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **1** στη θέση **O**.

Το προϊόν σταματά το φούσκωμα.

● Αφαίρεση προσαρμογέα από το προϊόν

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Κατά την αφαίρεση του λάστιχου πεπιεσμένου αέρα **13** μπορεί να απελευθερωθεί αέρας από τη βαλβίδα του αντικειμένου που φουσκώσατε.

1. Αφαιρέστε το λάστιχο πεπιεσμένου αέρα **13** από το αντικείμενο.

2. Γυρίστε το μοχλό σύσφιξης στο λάστιχο πεπεισμένου αέρα [13] προς τα πάνω. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα [7]/[8]/[9]. Φυλάξτε τον προσαρμογέα στον χώρο αποθήκευσης προσαρμογέων [10].
3. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Δεν διατίθεται πίεση παροχής.	<ul style="list-style-type: none"> □ Υποδοχή AC: Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας με φως [16], την ασφάλεια και την ηλεκτρική πρίζα. □ Υποδοχή DC: Ελέγξτε το βύσμα 12 V με καλώδιο τροφοδοσίας [12] και την υποδοχή αναπτήρα αυτοκινήτου.
	Η τάση τροφοδοσίας δεν επαρκεί.	Αποφύγετε τα καλώδια επέκτασης πολύ μεγάλου μήκους. Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με επαρκή διατομή καλωδίου.
	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.	Μην λειτουργείτε το προϊόν σε εξωτερική θερμοκρασία κάτω των +5 °C.
	Το μοτέρ υπερθερμάνθηκε.	Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει. Αποκαταστήστε την αιτία της υπερθέρμανσης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Ο αισθητήρας πίεσης δεν μπορεί να υπολογίσει τη σωστή πίεση του αντικειμένου.	Απελευθερώστε τον αέρα από το αντικείμενο και προσπαθήστε να επανεκκινήσετε το προϊόν.

● Καθαρισμός και συντήρηση

● Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- ▶ Βγάζετε πάντα το φιν **16** από τη πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- ▶ Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!

- ▶ Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πλήρως πριν τον καθαρισμό.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

► Προστατεύστε το προϊόν από ρύπους και σκόνη.

- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι.

Ανταλλακτικά

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν ανταλλακτικά από τη γραμμή εξυπηρέτησης της Lidl (βλ. «Σέρβις»). Κατά την επικοινωνία σας με τη γραμμή εξυπηρέτησης της Lidl δώστε τον αριθμό IAN, ο οποίος υποδεικνύεται στην πρώτη σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.

● Αποθήκευση

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός»).
3. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με φικ **16** στο χώρο αποθήκευσης καλωδίου τροφοδοσίας **15**.
4. Φυλάξτε το βύσμα 12 V με καλώδιο τροφοδοσίας **12** στο χώρο αποθήκευσης βύσματος 12 V με καλώδιο τροφοδοσίας **11**.
5. Φυλάξτε το λάστιχο πεπιεσμένου αέρα **13** στο χώρο αποθήκευσης λάστιχου πεπιεσμένου αέρα **14**.
6. Αποθηκεύστε το προϊόν σε σκοτεινό, ξηρό χώρο χωρίς παγετό, προστατευμένο από τη σκόνη και καλά αεριζόμενο.
7. Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

● Μεταφορά

1. Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή **2**.
2. Προστατεύστε το προϊόν από χτυπήματα και έντονους κραδασμούς που προκαλούνται κυρίως κατά τη μεταφορά σε οχήματα.
3. Ασφαλίστε το προϊόν από ολίσθηση και ανατροπή κατά τη μεταφορά σε οχήματα.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 472141_2407) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 472141_2407 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης



● Δήλωση συμμορφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 472141_2407)

IAN: 472141_2407
Ταυτοποίηση προϊόντος: "Parkslide" Συμπεσιτής με ψηφιακή οθόνη φορητή 12V / 230V
Αριθμός μοντέλου: HG10976

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/EK
Οδηγία 2014/30/EK
Οδηγία 2000/14/EK
Οδηγία 2005/88/EK
Οδηγία 2009/125/EK
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/EK
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Οδηγία 2014/30/EK
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Διαδικασία Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης/ όνομα/διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού κατά περίπτωση:

Οδηγία 2000/14/EK Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος εξοπλισμού αντπροσωπευτικού του οικείου τύπου: 85.5 dB(A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτόν τον εξοπλισμό: 90 dB(A)



Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	09.10.2024		
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Steffen Haense εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα

GR

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 222
Einleitung	Seite 224
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 224
Lieferumfang	Seite 225
Teilebeschreibung	Seite 225
Technische Daten	Seite 226
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 229
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 229
Sicherheitshinweise für Kompressoren	Seite 235
Restrisiken	Seite 242
Inbetriebnahme	Seite 243
Produkt auspacken	Seite 243
Bedienung	Seite 244
Adapter auswählen	Seite 244
Elektrischer Anschluss	Seite 245
Einheit und Druck einstellen	Seite 246
Produkt ein-/ausschalten	Seite 247
Adapter vom Produkt entfernen	Seite 248
Fehlerbehebung	Seite 249

Reinigung und Wartung	Seite 250
Reinigung	Seite 250
Lagerung	Seite 251
Transport	Seite 252
Entsorgung	Seite 252
Garantie	Seite 253
Abwicklung im Garantiefall	Seite 254
Service	Seite 255
EU-Konformitätserklärung	Seite 256

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.













ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Schallleistungspegel in dB



Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Atemschutz tragen!
	Augenschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Achtung, heiße Oberfläche!
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – das Produkt ist mit einer automatischen Startkontrolle ausgestattet. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Produkts fern!
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur in trockenen Umgebungsbedingungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.
	Das Produkt kann zum Aufpumpen von Reifen verwendet werden.
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen





Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE **TRAGBAR 12 V/230 V**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist zum Aufpumpen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen sowie von Sportbällen, Wasserbällen, Luftmatratzen und anderen ähnlichen Gegenständen bestimmt.
- Das Produkt kann durch Anschluss der Anschlussleitung  an eine Steckdose oder durch Anschluss des 12-V-Steckers  an eine Zigarettenanzünderbuchse im Auto verwendet werden.

- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Reifen mit sehr großem Volumen, z. B. LKW- oder Traktorreifen.
- Betreiben Sie das Produkt nur in einem trockenen und gut belüfteten Innenraum.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgeschriebenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als Fehlgebrauch. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer/ Betreiber und nicht der Hersteller.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Handel, Gewerbe oder Industrie bestimmt.
- Die Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder zu gleichwertigen Zwecken eingesetzt wird.

● Lieferumfang

- 1 Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar
- 2 Ball-Nadel
- 1 Konischer Adapter
- 1 Adapter für Reifenventile
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Griff
- 3 Anzeige


- 4 Taste – (Taste zum Verringern des Werts)
- 5 Taste **BAR/PSI/kPA** (Taste zum Einstellen der Einheit)
- 6 Taste + (Taste zum Erhöhen des Werts)
- 7 Konischer Adapter
- 8 Adapter für Reifenventile
- 9 Ball-Nadel
- 10 Aufbewahrungsfach für die Adapter

(Abb. B)

- 11 Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung
- 12 12-V-Stecker mit Anschlussleitung
- 13 Druckluftschlauch mit Ventiladapter und Klemmhebel
- 14 Aufbewahrungsfach für den Druckluftschlauch mit Ventiladapter
- 15 Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung
- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar	PMK 150 A1
Modellnummern:	
– VDE-Stecker:	HG10976
– BS-Stecker:	HG10976-BS
Anschluss an das Wechselstromnetz:	220–240 V~, 50 Hz

Gleichstromanschluss:	12 V 
Motorleistung:	max. 150 W
Nennleistung:	120 W (Wechselstrom) 100 W (Gleichstrom)
Betriebsart *:	S3 25 %
Betriebsdruck:	ca. 8 bar
Nennndruck:	2,1 bar
Druckstufen:	
– Min. Druck:	3 PSI/0,2 bar
– Max. Druck:	116 PSI/8 bar
Theoretische Aufnahmekapazität:	ca. 36,5 l/min
Effektive Leistung bei 1 bar:	ca. 18 l/min
Schutzart:	IP30
Schutzklasse:	II
Gewicht:	1,6 kg
Länge der AC-Anschlussleitung:	2,0 m
Länge der DC-Anschlussleitung:	4,0 m
Länge des Schlauchs:	0,6 m
Umgebungstemperatur:	+5 °C bis +40 °C
* S3 25 % = periodischer Zwischenbetrieb mit einer Einschaltdauer von 25 % (2,5 min bezogen auf einen Zeitraum von 10 min)	

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 1012-1 gemessen.

Schalldruckpegel L_{pA} :	73,4 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	85,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,38 dB

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem normten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein

Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.**
Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Kompressoren

- ⚠ **VORSICHT!** Die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen müssen bei der Verwendung dieses Produkts beachtet werden, um den Benutzer vor Stromschlägen, Verletzungs- und Brandrisiken zu schützen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
 - Berücksichtigen Sie Umwelteinflüsse. Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlages!
 - Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Elektroherde, Kühlgeräte), um sich vor einem Stromschlag zu schützen.
- Von Kindern fernhalten! Erlauben Sie Kindern nicht, das Produkt oder die Anschlussleitung zu berühren. Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, erhöhten oder geschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Das Produkt arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann.

- Bei Arbeiten im Freien werden Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
- Binden Sie lange Haare mit einem Haarnetz zurück.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt sauber, damit es gut und sicher funktioniert.
- Beachten Sie die Wartungshinweise.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung des Produkts regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung durch einen anerkannten Fachmann ersetzen.
- Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht

benutzt wird, vor der Wartung oder vor dem Austausch von Teilen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, wenn Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien. Verwenden Sie Kabeltrommeln nur im ausgerollten Zustand.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Bleiben Sie beim Arbeiten vernünftig. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie abgelenkt sind.
- Schutzvorrichtungen oder andere Teile mit kleineren Schäden müssen vor der weiteren Verwendung des Produkts sorgfältig auf ihre korrekte und bestimmungsgemäße Funktion überprüft werden.
- Beschädigte Schalter müssen in einer Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.

- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlusskabel.
- Verwenden Sie keine Produkte, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Dieses Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu Unfällen kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind (siehe „Ersatzteile“) oder vom Hersteller empfohlen bzw. angegeben wurden.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts einen Gehörschutz.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder einen Elektriker ersetzt werden, um

Gefahren zu vermeiden. Es besteht das Risiko eines Stromschlags.

- Prüfen Sie direkt nach dem Aufpumpen der Reifen den Druck mit einem geeigneten Manometer, zum Beispiel an Ihrer Tankstelle.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schläuche und Armaturen für den maximal zulässigen Betriebsdruck des Produkts geeignet sind.
- Stellen Sie das Produkt nur auf einer ebenen Fläche auf.
- Bei Drücken über 7 bar wird empfohlen, die Versorgungsschläuche mit einem Sicherheitskabel (z. B. einem Drahtseil) zu versehen.
- Vermeiden Sie eine Überbeanspruchung des Leitungssystems, indem Sie flexible Schlauchverbindungen verwenden, um ein Abknicken zu verhindern.
- Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Die

Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

- Überprüfen Sie, ob die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen, bevor Sie das Produkt an die Steckdose anschließen.
- Vermeiden Sie lange Luftleitungen und Zuleitungen des Verlängerungskabels.
- Stellen Sie sicher, dass die Ansaugluft trocken und staubfrei ist.
- Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen mit guter Belüftung und einer Umgebungstemperatur von +5 °C bis +40 °C verwendet werden. Es dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive Gase oder brennbare Gase in dem Raum befinden.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Räumen. Es ist verboten, das Produkt in Bereichen zu verwenden, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird.

Installieren Sie das Produkt nicht in Feucht- oder Nassräumen.

- Das Produkt darf nur bei trockenen Umgebungsbedingungen kurzzeitig im Freien verwendet werden.
- Lange Versorgungskabel, Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen einen Spannungsabfall und können den Motorstart behindern.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Unbeabsichtigtes Ingangsetzen des Produkts.
- Schädigung des Gehörs, wenn der vorgeschriebene Gehörschutz nicht getragen wird.
- Schmutzpartikel, Staub usw. können trotz Tragen einer Schutzbrille in die Augen oder ins Gesicht gelangen.
- Einatmen aufgewirbelter Partikel.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen. Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens.

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Bedienung

WARNUNG!



Atemschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Gehörschutz tragen!

● Adapter auswählen

(Abb. C, D, E, F)

- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
- Wählen Sie den gewünschten Adapter 7/ 8/ 9 je nach dem aufzublasenden Objekt:

Adapter	Aufzublasendes Objekt
Konischer Adapter <input type="checkbox"/> 7	Aufblasen von Schwimmzubehör, z. B.: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Planschbecken<input type="checkbox"/> Luftmatratzen<input type="checkbox"/> Boote

Adapter	Aufzublasendes Objekt
Adapter für Reifenventile 8	<input type="checkbox"/> Fahrradreifen
Ball-Nadel 9	<input type="checkbox"/> Bälle

- Nehmen Sie den Druckluftschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach für den Druckluftschlauch **14**.
- Verbinden Sie den Adapter **7/8/9** mit dem Druckluftschlauch **13**.
- Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** nach oben.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch **13** mit dem Adapter **7/8/9** an dem Objekt, das Sie aufblasen möchten, an.
- Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** zum Arretieren nach unten.

● Elektrischer Anschluss

HINWEIS

- ▶ Bei vorübergehendem Einsatz im Freien: Wenn das Produkt über die Anschlussleitung **16** angeschlossen ist, muss das Produkt an einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger angeschlossen werden.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose des Zigarettenanzünders in Ihrem Fahrzeug über eine ausreichend dimensionierte Sicherung verfügt.

AC-Anschluss

1. Nehmen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** aus dem Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung **15**.
2. Stecken Sie den Netzstecker **16** in die Steckdose.

DC-Anschluss

1. Nehmen Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **12** aus dem Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **11**.
2. Schließen Sie den 12-V-Stecker **12** an eine 12-V-Zigarettenanzünderbuchse an.

● Einheit und Druck einstellen

HINWEIS

- ▶ Der Druck kann in den Einheiten bar, PSI oder kPa angezeigt werden:
 - bar: 100 Kilopascal
 - PSI: Pfund pro Quadratzoll
 - kPa: Kilopascal
- ▶ Der Druckwert kann in 0,05er-Schritten geändert werden.
- ▶ Die Objekte, die Sie mit dem Produkt verwenden wollen, müssen mit dem Luftdruck und der Durchflussmenge des Produkts kompatibel sein. Die Verwendung von Objekten, die einen höheren Druck oder eine höhere Durchflussmenge erfordern, als das Produkt liefern kann, kann zu schlechter Leistung oder Schäden an den Objekten führen.

HINWEIS

- ▶ Empfohlener Reifendruck: Beachten Sie die Angaben des Reifenherstellers und des Fahrzeugherstellers. Überschreiten Sie den maximalen Reifendruck nicht.
- ▶ Dieses Produkt ist nicht geeicht! Um einen geeichten Messwert zu erhalten, überprüfen Sie den tatsächlichen Reifendruck mit einem geeichten Messgerät, nachdem Sie die Reifen selbst aufgepumpt haben, z. B. an einer Tankstelle.

1. Gewünschte Einheit einstellen: Drücken Sie die Taste **BAR/PSI/kPA** **5**.
2. Gewünschten Druck einstellen:
 - Drücken Sie die Taste + **6**, um den Wert zu erhöhen.
 - Drücken Sie die Taste – **4**, um den Wert zu verringern.Der eingestellte Druckwert blinkt in der Anzeige **3**.
Nach ein paar Sekunden wird **0.00** in der Anzeige angezeigt.

● Produkt ein-/ausschalten

Einschalten

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **I**.
Die Anzeige **3** zeigt den momentanen Druckwert an.
Das Produkt pumpt, bis der eingestellte Druck erreicht ist.

Ausschalten

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **O**.
Das Produkt hört auf zu pumpen.

● Adapter vom Produkt entfernen

HINWEIS

► Beim Abziehen des Druckluftschlauchs **13** kann Luft aus dem Ventil des aufzublasenden Objekts entweichen.

1. Ziehen Sie den Druckluftschlauch **13** vom Objekt ab.
2. Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** nach oben. Entnehmen Sie den Adapter **7/8/9**.
Bewahren Sie den Adapter im Aufbewahrungsfach für die Adapter **10** auf.
3. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

● Fehlerbehebung


Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht gestartet werden.	Es ist keine Versorgungsspannung vorhanden.	<ul style="list-style-type: none">□ AC-Anschluss: Überprüfen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 16, die Sicherung und die Netzsteckdose.□ DC-Anschluss: Überprüfen Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung 12 und die Zigarettenanzünderbuchse.
	Die Versorgungsspannung reicht nicht aus.	Vermeiden Sie zu lange Verlängerungsleitungen. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.
	Die Außentemperatur ist zu niedrig.	Betreiben Sie das Produkt nicht unter +5 °C Außentemperatur.
	Der Motor ist überhitzt.	Lassen Sie den Motor abkühlen. Beheben Sie ggf. die Ursache der Überhitzung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht gestartet werden.	Der Drucksensor kann nicht den richtigen Druck des Objekts erfassen.	Lassen Sie die Luft aus dem Objekt ab und versuchen Sie, das Produkt erneut zu starten.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Netzstecker  aus der Steckdose.
- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangt.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

▶ Halten Sie das Produkt frei von Schmutz und Staub.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife.

Ersatzteile


- Kunden können kompatible Ersatzteile über die Lidl-Service-Hotline beziehen (siehe „Service“). Geben Sie bei der Kontaktaufnahme mit der Lidl-Service-Hotline die IAN-Nummer an, die auf der ersten Seite dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.

● Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
3. Legen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** in das Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung **15**.
4. Bewahren Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **12** im Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **11** auf.
5. Bewahren Sie den Druckluftschlauch **13** im Aufbewahrungsfach für Druckluftschlauch **14** auf.
6. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.

7. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● **Transport**

1. Tragen Sie das Produkt am Griff .
2. Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
3. Sichern Sie das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472141_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472141_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail:owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (472141_2407)

IAN: 472141_2407
Produkt-Identifikation: "Parkside" Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar 12V / 230V
Modellnummer: HG10976

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG
Richtlinie 2009/125/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Richtlinie 2014/30/EG
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:

Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 85.5 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 90 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

20.09.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

DE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10976
Version: 12/2024



IAN 472141_2407

